OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14953A / HG14953B / HG14953C
Version: 06/2026

IAN 540374_2601

SI CZ HR RS BG

SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com





KETTLE SWKW 3000 A1

GB CY
KETTLE
Operation and safety notes

HU
VÍZFORRALÓ
Kezelési és biztonsági utalások

SI
KUHALNIK ZA VODO
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ
RYCHLOVARNÁ KONVICE
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK
RÝCHLOVARNÁ KANVICA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

HR
KUHALO ZA VODU
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

RS
KUVALO ZA VODU
Napomene o upotrebi i bezbednosti

MK
ЕЛЕКТРИЧЕН БОКАЛ ЗА ВОДА
Напомени за употребата и безбедноста

AL
IBRIK ELEKTRIK
Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

BA
KUHALO ZA VODU
Napomene za rad i sigurnosne napomene

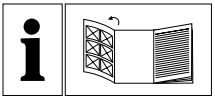
RO
FIERBĂTOR
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

BG
ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА
Инструкции за обслужване и безопасност

GR CY
ΒΡΑΣΤΉΡΑΣ ΝΕΡΟΎ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

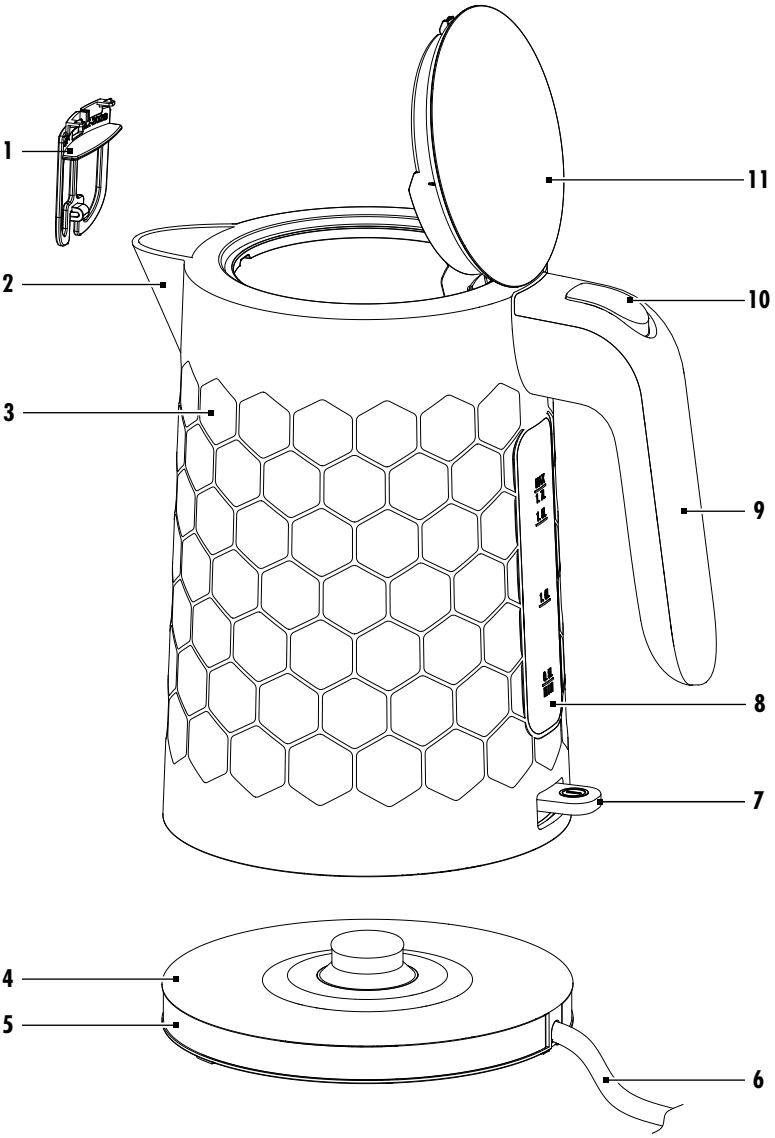
DE AT BE CH
WASSERKOCHER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 540374_2601



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	12
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	27
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	34
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	41
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	48
MK	Напомени за употребата и безбедноста	Страница	56
AL	Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	64
BA	Napomene za rad i sigurnosne napomene	Stranica	71
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	78
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	85
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	94
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	102

A



Warnings and symbols used ... Page 6
Intended use ... Page 7
Scope of delivery ... Page 7
Description of parts ... Page 7
Technical data ... Page 7
Safety instructions ... Page 7
Before first use ... Page 10
Operation ... Page 10
Placing the product ... Page 10
Switching the product On/Off ... Page 10
Boiling water ... Page 10
Cleaning and care ... Page 10
Cleaning ... Page 10
Care ... Page 10
Storage ... Page 11
Disposal ... Page 11
Warranty ... Page 11
Warranty claim procedure ... Page 11
Service ... Page 11

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, the short manual and on the packaging:

	**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		**NOTE:** This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	Symbol for protective earth		**Burn hazard!** This symbol indicates a hot surface.
	Do not immerse the product in water or other liquids.		Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		This symbol indicates a warning concerning risk of loss of life or accident to infants and children.

KETTLE

Intended use

The product is intended only for boiling of fresh water.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Water kettle
- Base
- Manual

Description of parts

1 Strainer
2 Spout
3 Water kettle
4 Base
5 Cord storage (underneath)
6 Power cord with power plug
7 On/off switch
8 Water gauge
9 Handle
10 Lid release button
11 Lid

Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Protection class:	I
Water kettle capacity:	1.7 l
Power consumption in off mode:	0.0 W
Certification:	GS (TÜV SÜD) for HG14953A / HG14953B / HG14953C

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
  The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.
- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the product.

⚠ **WARNING!** Risk of injury due to misuse

Areas of use

- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  – farm houses;
  – in hotels, motels and other residential type environments;
  – bed and breakfast type environments.

Electrical safety

⚠ **WARNING!** Avoid spillage on the power plug and on the base.

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself.
In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids.
Never hold the product under running water.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**
Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and consult your retailer if the product is damaged.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not set up the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Only connect the product to a grounded power supply. Make sure the power plug is connected properly.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.

- Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not operate or touch the product with wet hands.

Fire/burn hazard and heat

-  **WARNING! Hot surface!**

  Keep children and pets away from the product while it is in operation or cooling down. The accessible parts are hot.

⚠ **CAUTION! Burn hazard!** The surfaces are liable to get hot during use.
The product surface is subject to residual heat for some time after use.
Do not touch the product's hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

⚠ **CAUTION! Burn hazard!** Do not open the lid while the water is boiling. The product's lid must remain securely closed while the product is in use.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

⚠ **WARNING!** Do not use the product if the water kettle shows cracks or other signs of damages.

Placing the product

- The product must not be placed directly below a power supply.
- Always use the product on a flat, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Operation

- The product shall only be used with the supplied base.
- Do not overfill the product. If the product is overfilled, boiling water may be ejected. Do not operate the product without water. The fill level of the product must be between the **MIN** and **MAX** marks on the water gauge.

Cleaning and storage

- The product shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Disconnect the product from the power supply before cleaning and when not in use.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

Before first use

1. Remove all the packaging materials.
2. Clean the product (see “Cleaning and care”).
3. Boil the maximum water volume of 1.7 litres (see „Operation“). After boiling, discard the water to remove any production and transport residues.

Operation

⚠ **CAUTION! Burn hazard!** The lid **11** must remain closed when pouring hot water. Otherwise, hot water or steam could escape over the rim causing burns.

Placing the product

1. Keep the power cord **6** as short as possible. Wrap the excess power cord **6** onto the cord storage (underneath) **5**.
2. Guide the power cord **6** through the cord storage (underneath) **5**.
3. Place the base **4** on an even, stable surface. Maintain a safe distance to walls and cupboards to avoid damages caused by rising steam.

Switching the product On/Off

ⓘ **INFO:**
During operation, the indicator goes on. This indicates that the product is heating up.

The off mode is selected by switching the product off and the on/off switch **7** keeps at “**O**” position. The indicators goes off.

1. Switching the product on: Connect the mains plug to a suitable mains outlet. Move the on/off switch **7** to the ON position. The indicator lights up.
2. Switching the product off: Move the on/ off switch **7** to the OFF position. The indicator goes off. Disconnect the mains plug from the mains outlet.

Boiling water

ⓘ **NOTE:** Fill in water at least until the **MIN** marking and do not exceed the **MAX** marking.

1. Open the lid **11**: Press the lid release button **10**.
2. Fill the water kettle **3** with cool, clear water.
3. Place the water kettle **3** onto the base **4**.
4. Press down the on/off switch **7**. The water is boiled now.
5. The product automatically turns off when the water is boiled.
6. Pour out the boiled water through the spout **2**.

Cleaning and care

⚠ **WARNING!** The product shall not be immersed in water or other liquids. Do not hold the product under running water.

- Always disconnect the product from the power supply before cleaning.
- Check the product prior to each use for visible signs of damage.

Cleaning

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

1. Clean the product with a slightly damp cloth. Use a mild detergent, if necessary.
2. Rub all parts dry with a clean cloth.

Care

Cleaning the strainer

1. Open the lid **11**.
2. Press the strainer **1** down and inwards.
3. Pull the strainer **1** off upwards from the water kettle **3**.
4. Clean the strainer **1** with a moist dishcloth under running water.
5. Place the strainer **1** into its intended recess in the water kettle **3** and press it down and outwards.
6. Release the downward pressure so that the strainer **1** locks in place at the top inside the recess.

Removing calcifications

Limescale reduces the efficiency of the product and increases energy consumption. Check the product regularly for limescale deposits.

1. Fill the water kettle **3** with a vinegar solution (5 to 15 %).
2. Press down the on/off switch **7**. Wait for the product to turn off automatically.
3. Let the solution remain in the water kettle **3** overnight. Discard the solution on the next day.
4. Fill the water kettle **3** with clear water up to the **MAX** marking on the water gauge **8**. Boil the water.
5. After boiling, discard the water to remove any remaining scale and vinegar.
6. Rinse the water kettle’s **3** interior thoroughly with tap water.

Storage

- ☐ Store the product when it is not in use in its original packaging.
- ☐ Store the product at a dry location out of the reach of children.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 540374_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(CY) **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4241
E-Mail: owim@lidl.com.cy

Serbian mark of conformity

CE

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok ... Oldal 13
Rendeltetésszerű használat ... Oldal 14
A csomagolás tartalma ... Oldal 14
Az alkatrészek megnevezése ... Oldal 14
Műszaki adatok ... Oldal 14

Biztonsági utasítások ... Oldal 14

Első használat előtt ... Oldal 17

Működtetés ... Oldal 17
A termék elhelyezése ... Oldal 17
A termék be-/kikapcsolása ... Oldal 17
Víz forralása ... Oldal 17

Tisztítás és ápolás ... Oldal 17
Tisztítás ... Oldal 17
Ápolás ... Oldal 17

Tárolás ... Oldal 18

Mentesítés ... Oldal 18

Garancia ... Oldal 18
Garanciális ügyek lebonyolítása ... Oldal 18
Szerviz ... Oldal 18

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Élelmiszerbiztos A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	A földelés szimbóluma		**Égési sérülés veszélye!** Ez a szimbólum forró felületekre hívja fel a figyelmet.
	Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékokba.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Ez a szimbólum élet- és balesetveszélyre hívja fel a figyelmet kisgyermekek és gyermekek számára.

VÍZFORRALÓ

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag ivóvíz forralására szolgál.

A termék kizárólag háztartási használatra készült. Üzleti célokra nem használható.

Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- Vízforraló
- Forralótalp
- Útmutató

Az alkatrészek megnevezése

1 Szűrőkosár
2 Kiöntőnyílás
3 Vízforraló
4 Alap
5 Kábeltartó rekesz (alul)
6 Hálózati kábel hálózati dugóval
7 Be-/kikapcsoló
8 Vízszintjelző
9 Fogantyú
10 Fedél kioldógomb
11 Fedél

Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Védelmi osztály:	I
A vízforraló befogadóképessége:	1,7 l
Teljesítményfelvétel kikapcsolt üzemmódban:	0,0 W
Tanúsítvány:	GS (TÜV SÜD) a HG14953A / HG14953B / HG14953C modellekhez

Biztonsági utasítások

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS!

A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal.
  A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagoktól és a terméktől.
- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem végezhetik a termék tisztítását és felhasználói karbantartását, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és számukra felügyeletet biztosítanak.
- A 8 évesnél kisebb gyermekeket tartsa távol a terméktől és annak elektromos vezetékétől.
- Ne hagyja, hogy gyermekek a termékkel játszanak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély helytelen használat esetén

Használati területek

- A termék háztartási és ahhoz hasonló felhasználási területeken használható, ilyenek például:
  – Üzletek és irodák személyzeti konyhái;
  – Tanyák;
  – Hotelek, motelek és más szálláshelyek;
  – Panziók reggelivel.

Elektromos biztonság

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Kerülje, hogy víz kerüljön a hálózati csatlakozóra vagy a forralótalpra.

⚠ **VESZÉLY! Áramütés kockázata!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket.
Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!**
A termék nem meríthető vízbe vagy más folyadékba.
A terméket ne tartsa folyó víz alá.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!**
Ne állítsa a terméket mosogató vagy nedves helyek mellé.

- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.

- A terméket kizárólag földelt konnektorba csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a csatlakozót megfelelően dugta-e be.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Amikor a készüléket az elektromos hálózatról leválasztja, a csatlakozódugaszt húzza és soha ne a vezetéket.
- A terméket egy könnyen hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén azt azonnal le tudja választani az elektromos hálózatról.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel.
- Ne alkalmazza és ne érjen a termékhez nedves kézzel.

Tüzeset/égési sérülés kockázata és magas hő

-  **FIGYELMEZTETÉS! FORRÓ FELÜLET!**

  A terméktől működés vagy lehűlés során tartsa a gyermekeket és a háziállatokat távol. A hozzáférhető felületei forróak.

⚠ **VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!** A használat közben a felületek felforrósodhatnak.
A termék felülete használata után még egy ideig forró marad.
Ne érjen a termék forró felületeihez. Vigyázzon, ne kerüljön a kibocsátott forró gőz közelébe. A terméket csak a fogantyúnál fogva tartsa.

⚠ **VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!** Amíg forr a víz, ne nyissa fel a fedőt. Üzemelés közben a termék fedőjének zárva kell maradni.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a terméket, ha a vízforraló repedéseket vagy más sérüléseket mutat.

Elhelyezési tanácsok

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- A terméket mindig egyenes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.

Használat

- A termék csak a mellékelt forralótalppal együtt használható.
- Ne töltse túl a terméket. Ha a termék túl van töltve, kiléphet a forrásban lévő víz. Ne üzemeltesse a terméket víz nélkül. A termék töltési szintjének a vízszintjelzőn lévő **MIN** és **MAX** jelzések között kell lenni.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a terméket ne érje rácsöppenő vagy ráfröccsenő víz.
- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Tanácsok a termék tisztításához: lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt.

Első használat előtt

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás“ c. fejezetet).
3. Legfeljebb 1,7 liter vizet forraljon (lásd „Kezelés“). A forralási folyamat után öntse el a vizet, hogy eltávolítsa az esetleges termelési és szállítási lerakodásokat.

Működtetés

⚠ **VIGYÁZAT! Égésveszély!** A fedelének **11** zárva kell maradnia a forró víz kiöntésekor. Ellenkező esetben forró víz vagy gőz szivároghat a peremen át, ami égési sérülést okozhat.

A termék elhelyezése

1. Tartsa a hálózati kábelt **6** a lehető legrövidebben. Tekerje a felesleges tápkábelt **6** a kábel tárolására (alul) **5**.
2. Vezesse át a hálózati kábelt **6** a kábeltartón (lent) **5**.
3. Az alapot **4** egyenletes, stabil felületre helyezze. Biztonságos távolságot kell tartani a falaktól és a szekrényektől, hogy elkerülje a felszálló gőz okozta károkat.

A termék be-/kikapcsolása

ⓘ **INFORMÁCIÓ:**
Működtetés közben a jelzőlámpa bekapcsol. Ez azt jelzi, hogy a termék felmelegszik.

A kikapcsolt üzemmód a készülék kikapcsolásával választható ki, és a be-/kikapcsoló **7** „**O**” állásban marad. A jelzőlámpa kikapcsol.

1. A termék bekapcsolása: Dugja a hálózati csatlakoztatót egy megfelelő hálózati aljzatba. Mozgassa a be-/kikapcsolót **7** ON (be) állásba. A jelzőlámpa világítani kezd.
2. A termék kikapcsolása: Mozgassa a be-/kikapcsolót **7** OFF (ki) állásba. A jelzőlámpa kialszik. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

Víz forralása

ⓘ **MEGJEGYZÉS:** Töltsön be vizet legalább a **MIN.** jelölésig, és ne lépje túl a **MAX.** jelölést.

1. Fedél kinyitása **11**: Nyomja meg a fedél kioldógombját **10**.
2. Töltse fel a vízforralót **3** hideg, tiszta vízzel.
3. Helyezze a vízforralót **3** az alapra **4**.
4. Nyomja meg le a be-/kikapcsolót **7**. A víz most már felforrt.
5. A termék automatikusan kikapcsol, amikor a víz felforrt.
6. Öntse ki a felforrt vizet a kifolyón keresztül **2**.

Tisztítás és ápolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A terméket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Tisztítás előtt mindig válassza le a terméket a hálózati aljzatról.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket látható sérülések szempontjából.

Tisztítás

- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású, agresszív tisztítószereket vagy kemény keféket.

1. Enyhén nedves ruhával végezze el a termék tisztítását. Szükség esetén használjon enyhe tisztítószert.
2. Törölje át az összes alkatrészt át egy tiszta ruhával.

Ápolás

A szűrő tisztítása

1. Nyissa ki a fedelet **11**.
2. Nyomja le és befelé a szűrőt **1**.
3. Húzza le a szűrőt **1** felfelé a vízforralóról **3**.
4. Tisztítsa meg a szűrőt **1** folyó víz alatt nedves törlőkendővel.
5. Helyezze a szűrőt **1** a kívánt mélyedésbe a vízforralóba **3**, és nyomja le és kifelé.
6. Ne nyomja tovább lefelé, hogy a szűrő **1** a helyére rögzüljön a mélyedésben.

Mészlerakódások eltávolítása

A vízkő csökkenti a termék hatékonyságát, és növeli az energiafogyasztást. Rendszeresen ellenőrizze terméket, hogy nincs-e vízkőlerakódás.

1. Töltse fel a vízforralót **3** ecetes oldattal (5 –15%).
2. Nyomja le a be-/kikapcsolót **7**. Várja meg, amíg a termék automatikusan kikapcsol.
3. Hagyja az oldatot egész éjszakára a vízforralóban **3**. Másnap öntse ki az oldatot.
4. Töltse fel a vízforralót **3** tiszta vízzel a vízszintjelzőn lévő **MAX.** jelzésig **8**. Forralja fel a vizet.
5. Forralás után öntse ki a vizet, hogy eltávolítsa a maradék vízkövet és ecetet.
6. Alaposan öblítse ki a vízforraló **3** belsejét csapvízzel.

Tárolás

- ☐ Amikor a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- ☐ A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 540374_2601) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu



Szerb megfelelőségi jel

CE

Uporabljena opozorila in simboli ... Stran 20
Namenska uporaba ... Stran 21
Obseg dobave ... Stran 21
Opis delov ... Stran 21
Tehnični podatki ... Stran 21
Varnostni napotki ... Stran 21
Pred prvo uporabo ... Stran 24
Delovanje ... Stran 24
Postavitev izdelka ... Stran 24
Vklop/izklop izdelka ... Stran 24
Vrenje vode ... Stran 24
Čiščenje in nega ... Stran 24
Čiščenje ... Stran 24
Nega ... Stran 24
Shranjevanje ... Stran 25
Odstranjevanje ... Stran 25
Garancija ... Stran 25
Postopek pri uveljavljanju garancije ... Stran 25
Servis ... Stran 25
Garancijski list ... Stran 26

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	**NEVARNOST!** Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Izmenični tok/napetost
		Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
		W	Vat
	**OPOZORILO!** Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		**OPOMBA:** Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	**PREVIDNO!** Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Varno za živila Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj.
	Simbol za zaščitno ozemljitev		**Nevarnost opeklin!** Ta simbol opozarja na nevarno vročo površino.
	Izdelek ne potopite v vodo ali druge tekočine.		Varnostni napotki Navodila za ravnanje
CE	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Ta simbol označuje opozorilo glede nevarnosti smrti in nesreč za majhne otroke in otroke.

KUHALNIK ZA VODO

Namenska uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno za kuhanje pitne vode.

Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo doma. Komercialna uporaba ni predvidena.

Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servis.

- Kuhalnik za vodo
- Kontaktno podnožje
- Uporabniški priročnik

Opis delov

1 Cedilo
2 Dulec
3 Grelnik vode
4 Podstavek
5 Shramba za kabel (spodaj)
6 Napajalni kabel z vtičem
7 Stikalo za vklop/izklop
8 Merilnik vode
9 Ročaj
10 Gumb za sprostitev pokrova
11 Pokrov

Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220–240 V~, 50–60 Hz
Priključna moč: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Zaščitni razred:	I
Kapaciteta kuhalnika za vodo:	1,7 l
Poraba energije v načinu izklopa:	0,0 W
Certifikat:	GS (TÜV SÜD) za HG14953A / HG14953B / HG14953C

Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! PRAV TAKO PRILOŽITE VSO DOKUMENTACIJO OB PREDAJI IZDELKA TRETJI OSEBI!

Škode, povzročene z neupoštevanjem teh navodil za uporabo razveljavijo garancijo! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! Ne prevzamemo odgovornosti za materialne škode ali osebne poškodbe, povzročene z neustrezno uporabo ali neupoštevanjem varnostnih navodil!

Otroci in osebe s posebnimi potrebami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

- Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih.
  Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka in embalažnega materiala.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, če so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi izdelka in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njega.
- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko izdelek uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.
- Uporabniškega čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, v kolikor niso starejši od 8 let in so nadzorovani.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop do izdelka in priključnega kabla.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom.

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost poškodbe zaradi napačne uporabe

Področja uporabe

- Izdelek je bil zasnovan za uporabo v gospodinjstvu in za podobne uporabe, kot na primer:
  – Čajne kuhinje v maloprodaji, v pisarnah in podobnem delovnem okolju;
  – Kmetije;
  – V hotelih, motelih in drugih prenočiščih;
  – V penzionih z zajtrkom.

Električna varnost

⚠ **OPOZORILO!** Izogibajte se razlitju vode po vtiču ali kontaktnem podnožju.

⚠ **NEVARNOST! Tveganje električnega udara!** Izdelka ne smete nikoli sami popravljati.
V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Izdelka se ne sme potapljati v vodo ali v kakršne koli druge tekočine.
Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ **OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Izdelka ne postavite ob pomivalno korito ali na vlažna mesta.

- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da se napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici izdelka.
- Izdelek povežite izključno le z ozemljeno vtičnico. Zagotovite, da je omrežni vtič pravilno priključen.
- Da preprečite poškodbe priključnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.
- Če se električni priključni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

- Če odklopite izdelek iz električnega omrežja, povlecite za omrežni vtič in ne za priključni kabel.
- Izdelek vedno vstavite v vtičnico na lahko dostopnem mestu, da lahko izdelek v nevarni situaciji takoj ločite od električnega omrežja.
- Izdelek ni predviden za delovanje z zunanjo programsko uro ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Izdelka ne uporabljajte in se ga ne dotikajte z mokrimi rokami.

Nevarnost požara/opeklin in vročine

-  **OPOZORILO! VROČA POVRŠINA!**

  Otroci in živali se smejo približevati izdelku, ko deluje ali se ohlaja. Dostopni deli so vroči.

⚠ **PREVIDNO! Nevarnost opeklin!**
Površine lahko med uporabo postanejo vroče. Površina izdelka nekaj časa po uporabi izdelka ostane vroča.
Ne dotikajte se vročih površin izdelka. Pazite na izhajajočo vročo paro. Izdelek primite le za ročaj.

⚠ **PREVIDNO! Nevarnost opeklin!** Med vretjem vode ne odpirajte pokrova. Pokrov izdelka mora med delovanjem ostati varno zaprt.

- Če se začne iz izdelka kaditi ali oddaja nenavaden zvok, takoj izvlecite izdelek iz vtičnice. Pred ponovno uporabo naj izdelek in napajalnik preveri strokovnjak.

⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne uporabljajte, če je kuhalnik za vodo razpokan ali kako drugače poškodovan.

Navodila za postavitev

- Izdelka se ne sme namestiti neposredno pod vtičnico.
- Izdelek mora delovati vedno na ravni, stabilni, čisti in suhi površini, odporni proti toploti.

Delovanje

- Izdelek lahko uporabljate le s priloženim kontaktnim podnožjem.
- Izdelka ne prepolnite. Če izdelek preveč napolnite, lahko vrela voda uhaja. Izdelka ne uporabljajte brez vode. Nivo napolnjenosti izdelka mora vedno biti med oznakama **MIN** in **MAX** na lestvici.

Čiščenje in hramba

- Izdelka ne smete izpostavljati kapljajoči ali pršeči vodi.
- Ločite izdelek od električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate ali ga želite očistiti.
- Napotki za čiščenje izdelka: glejte »Čiščenje in nega«.

Pred prvo uporabo

1. Odstranite vse posamezne dele embalaže.
2. Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
3. Zavrite največjo dovoljeno količino vode 1,7 litra (glejte »Rokovanje«). Po kuhanju vodo zavrzite, da odstranite vse morebitne ostanke proizvodnje in prevoza.

Delovanje

⚠ **SVARILO! Nevarnost opeklin!** Ko nalivate vročo vodo, mora pokrov **11** ostati zaprt. V nasprotnem primeru gre vroča voda ali para lahko čez rob in povzroči opekline.

Postavitev izdelka

1. Pazite, da je napajalni kabel **6** čim krajši. Preostanek napajalnega kabla **6** navijte v prostor za shranjevanje kabla na dnu **5**.
2. Napajalni kabel **6** speljite skozi prostor za shranjevanje kabla na dnu **5**.
3. Podstavek **4** postavite na ravno in stabilno površino. Pazite, da je na varni razdalji od sten in omaric, zato da ne pride do poškodb zaradi dvigovanja pare.

Vklop/izklop izdelka

ⓘ **INFORMACIJE:**
Med delovanjem indikator zasveti. To označuje, da se izdelek segreva.

Način izklopa izberete tako, da izklopite izdelek in stikalo za vklop/izklop **7** ohranite v položaju "**O**". Indikatorji ugasnejo.

1. Vklop izdelka: Priključite omrežni vtič v ustrezno električno vtičnico. Stikalo za vklop/izklop preklopite v položaj »ON« **7** . Indikator zasveti.
2. Izklop izdelka: Stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj »OFF«. Indikator ugasne. Električni vtič izklopite iz električne vtičnice.

Vrenje vode

ⓘ **OPOMBA:** Vodo nalijte najmanj do oznake **MIN** in ne presezite oznake **MAX**.

1. Odprite pokrov **11**: Pritisnite gumb za sprostitev pokrova **10**.
2. Grelnik vode **3** napolnite s hladno in čisto vodo.
3. Grelnik vode **3** postavite na podstavek **4**.
4. Stikalo za vklop/izklop **7** potisnite navzdol. Voda je sedaj zavrela.
5. Ko voda zavre, se izdelek samodejno izklopi.
6. Vrelo vodo nalijte skozi dulec **2**.

Čiščenje in nega

⚠ **OPOZORILO!** Izdelka ne smete potapljati v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- Pred čiščenjem izdelek vedno izključite iz napajanja.
- Pred uporabo vedno preverite, ali je izdelek vidno poškodovan.

Čiščenje

- ☐ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.

1. Izdelek očistite z nekoliko navlaženo krpo. Po potrebi uporabite blago čistilno sredstvo.
2. Vse dele obrišite do suhega s čisto krpo.

Nega

Čiščenje cedila

1. Odprite pokrov **11**.
2. Cedilo **1** pritisnite navzdol in navznoter.
3. Cedilo **1** povlecite navzgor iz grelnika vode **3**.
4. Cedilo **1** očistite z vlažno krpo pod tekočo vodo.
5. Cedilo **1** postavite v za to namenjen utor v grelniku vode **3** in ga potisnite navzdol in navzven.
6. Sprostite pritisk navzdol, tako da se cedilo **1** zaklene na mesto v zgornjem delu v utoru.

Odstranjevanje vodnega kamna

Vodni kamen zmanjšuje učinkovitost izdelka in povečuje porabo energije. Redno pregledujte, ali so na izdelku ostanki vodnega kamna.

1. Grelnik vode **3** napolnite z raztopino kisa (od 5 do 15 %).
2. Stikalo za vklop/izklop **7** potisnite navzdol. Počakajte, da se izdelek samodejno izklopi.
3. Raztopina naj čez noč ostane v grelniku vode **3**. Naslednji dan raztopino zavrzite.
4. Grelnik vode **3** napolnite s čisto vodo do oznake **MAX** na merilniku vode **8**. Zavrite vodo.
5. Po vretju vodo zavrzite, da odstranite vse ostanke kamna in kisa.
6. Notranjost grelnika vode **3** temeljito splaknite z vodo iz pipe.

Shranjevanje

- ☐ Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži.
- ☐ Izdelek hranite v suhem prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

Odstranjevanje



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek pravilno zavrzite, ko doseže konec svoje življenjske dobe, vendar ne med gospodinjske odpadke. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 540374_2601) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@lidl.si

Srbska oznaka o skladnosti

CE

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Použitá výstražná upozornění a symboly ... Strana 28
Použití v souladu s určením ... Strana 29
Rozsah dodávky ... Strana 29
Popis dílů ... Strana 29
Technické údaje ... Strana 29

Bezpečnostní pokyny ... Strana 29

Před prvním použitím ... Strana 32

Provoz ... Strana 32
Umístění výrobku ... Strana 32
Zapnutí a vypnutí výrobku ... Strana 32
Uvaření vody ... Strana 32

Čištění a péče ... Strana 32
Čištění ... Strana 32
Péče ... Strana 32

Skladování ... Strana 33

Zlikvidování ... Strana 33

Záruka ... Strana 33
Postup v případě uplatňování záruky ... Strana 33
Servis ... Strana 33

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	**VAROVÁNÍ!** Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	**OPATRNĚ!** Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	Symbol ochranného uzemnění		**Riziko popálení!** Tento symbol upozorňuje horký povrch.
	Výrobek neponořujte do vody nebo jiných kapalin.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Tento symbol označuje varování týkající se rizika úmrtí a nehody u kojenců a dětí.

RYCHLOVARNÁ KONVICE

Použití v souladu s určením

Tento výrobek slouží pouze pro vaření pitné vody.

Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v soukromých domácnostech. Není určen ke komerčnímu použití.

Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- Rychlovarná konvice
- Kontaktní podstavec
- Návod

Popis dílů

1 Sítko
2 Výlevka
3 Rychlovarná konvice
4 Podstavec
5 Úložný prostor na kabel (dole)
6 Napájecí kabel se zástrčkou
7 Hlavní vypínač
8 Vodoměr
9 Rukojeť
10 Tlačítko pro uvolnění víka
11 Víko

Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Ochranná třída:	I
Kapacita rychlovarné konvice:	1,7 l
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	0,0 W
Certifikace:	GS (TÜV SÜD) pro HG14953A / HG14953B / HG14953C

Bezpečnostní pokyny

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY!

U škod způsobených nedodržením tohoto návodu k obsluze zaniká záruční nárok! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! Nepřebírá se žádná odpovědnost za škody na majetku nebo zranění způsobené neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

- Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem.
  Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Děti držte mimo dosah výrobku a balicích materiálů.
- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Čistění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly staré 8 let nebo starší a byly pod dozorem.
- Chraňte výrobek a jeho přípojné vedení před dětmi mladšími než 8 let.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití

Oblasti použití

- Tento výrobek byl koncipován pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace, jako jsou:
  – Kuchyňky v maloobchodě, v kancelářích a v podobném pracovním prostředí;
  – Selská stavení;
  – Hotely, motely a jiné ubytovny;
  – Penziony se snídaní.

Elektrická bezpečnost

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte tomu, aby voda stříkala na síťovou zástrčku nebo kontaktní podstavec.

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se výrobek sami opravovat.
V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Výrobek nesmí být ponořován do vody nebo jiných kapalin.
Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek možná poškozen odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!** Nestavte výrobek do blízkosti umyvadel nebo na vlhká místa.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Spojujte výrobek výhradně s uzemněnou zásuvkou. Ujistěte se, že je síťová zástrčka řádně připojená.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neveďte jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Když odpojíte výrobek od elektrické sítě, tahejte za síťovou zástrčku, ne za přípojné vedení.
- Připojte výrobek na jednu vždy snadno přístupnou zásuvku, abyste mohli výrobek v případě nouze okamžitě odpojit od sítě.
- Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nepoužívejte výrobek a nedotýkejte se ho mokrýma rukama.

Riziko požáru/popálení a teplo

-  **VAROVÁNÍ! HORKÝ POVRCH!**

  Udržujte děti a zvířata mimo dosah výrobku, když je v provozu, nebo když se chladí. Přístupné části jsou horké.

⚠ **OPATRNĚ! Riziko popálení!** Povrchy se mohou během používání stát horkými. Povrch výrobku zůstane po určitou dobu po použití výrobku stále horký. Nedotýkejte se horkých povrchů výrobku. Dávejte pozor na unikající horkou páru. Držte výrobek jen za rukojeť.

⚠ **OPATRNĚ! Riziko popálení!** Nikdy otevírejte víko, když se voda vaří. Víko výrobku musí být během provozu bezpečně uzavřeno.

- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte výrobek, pokud má rychlovarná konvice praskliny nebo jiná poškození.

Instalační pokyny

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Provozujte výrobek vždy na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.

Provoz

- Výrobek smí být používán pouze s dodaným kontaktním podstavcem.
- Výrobek nepřeplňujte. Je-li výrobek je přeplněn, mohla by uniknout vroucí voda. Výrobek neprovozujte bez vody. Stupeň plnění výrobku musí být mezi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čištění a skladování

- Výrobek nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě.
- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku: viz „Čištění a péče“.

Před prvním použitím

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).
3. Vařte maximální množství vody 1,7 litru (viz „Obsluha“). Vodu po vaření vylijte, abyste odstranili všechny případné zbytky z výroby a dopravy.

Provoz

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí popálení!** Při nalévání horké vody musí být víko **11** uzavřené. V opačném případě by mohla horká voda nebo pára vystříknout přes okraj a způsobit popáleniny.

Umístění výrobku

1. Napájecí kabel **6** by měl být co nejkratší. Přebytečnou část napájecího kabelu **6** naviňte na úložný prostor na kabel (dole) **5**.
2. Provlečte napájecí kabel **6** úložným prostorem na kabel (dole) **5**.
3. Umístěte podstavec **4** na rovný a pevný povrch. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od stěn a skříní, abyste zabránili škodám způsobeným stoupající párou.

Zapnutí a vypnutí výrobku

ⓘ **INFO:**

Během provozu se rozsvítí kontrolka. Tento symbol označuje, že se výrobek zahřívá.

Režim vypnutí se aktivuje vypnutím výrobku a přepnutím hlavního vypínače **7** do polohy „**O**“. Kontrolky zhasnou.

1. Zapnutí výrobku: Připojte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Přepněte hlavní vypínač **7** do polohy ON (ZAP). Kontrolka se rozsvítí.
2. Vypnutí výrobku: Přepněte vypínač **7** do polohy OFF (VYP). Kontrolka zhasne. Odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.

Uvaření vody

ⓘ **POZNÁMKA:** Naplňte vodu alespoň po značku **MIN** a nepřekračujte značku **MAX** .

1. Otevřete víko **11**: Stiskněte tlačítko pro uvolnění víka **10**.
2. Naplňte rychlovarnou konvici **3** studenou, čistou vodou.
3. Umístěte rychlovarnou konvici **3** na podstavec **4**.
4. Stiskněte hlavní vypínač **7**. Voda je nyní uvařená.
5. Jakmile voda začne vřít, výrobek se automaticky vypne.
6. Vylijte převařenou vodu výlevkou **2**.

Čištění a péče

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- Před čištěním vždy odpojte výrobek od elektrické sítě.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na výrobku nejsou viditelné známky poškození.

Čištění

- ☐ K čištění výrobku nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

1. Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.
2. Všechny části otřete do sucha čistým hadříkem.

Péče

Čištění sítka

1. Otevřete víko **11**.
2. Stiskněte sítko **1** dolů a dovnitř.
3. Vytáhněte sítko **1** směrem nahoru z rychlovarné konvice **3**.
4. Očistěte sítko **1** vlhkou utěrkou pod tekoucí vodou.
5. Vložte sítko **1** do určeného výřezu v rychlovarné konvici **3** a zatlačte jej dolů a směrem ven.
6. Uvolněte tlak směrem dolů tak, aby se sítko **1** zajistilo nahoře uvnitř výklenku.

Odstraňování vápenatých usazenin

Vodní kámen snižuje účinnost výrobku a zvyšuje spotřebu energie. Pravidelně kontrolujte, zda se na výrobku neusazuje vodní kámen.

1. Naplňte rychlovarnou konvici **3** octovým roztokem (5 to 15 %).
2. Stiskněte hlavní vypínač **7**. Počkejte, až se výrobek automaticky vypne.
3. Nechte roztok přes noc stát v rychlovarné konvici **3**. Druhý den roztok zlikvidujte.
4. Naplňte rychlovarnou konvici **3** čistou vodou až po značku **MAX** na vodoměru **8**. Přiveďte vodu k varu.
5. Po uvaření vodu vylijte, aby se zbavila zbytků vodního kamene a octa.
6. Vnitřek rychlovarné konvice **3** důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou.

Skladování

- ☐ Výrobek skladujte, když není používán, v původním obalu.
- ☐ Uchovávejte výrobek na suchém, pro děti nedostupném místě.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 540374_2601) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz



Srbské označení shody

CE

Použité výstražné upozornenia a symboly ... Strana 35
Používanie v súlade s určením ... Strana 36
Rozsah dodávky ... Strana 36
Opis dielov ... Strana 36
Technické údaje ... Strana 36
Bezpečnostné upozornenia ... Strana 36
Pred prvým použitím ... Strana 39
Obsluha ... Strana 39
Umiestnenie výrobku ... Strana 39
Zapnutie/vypnutie výrobku ... Strana 39
Vriaca voda ... Strana 39
Čistenie a starostlivosť ... Strana 39
Čistenie ... Strana 39
Starostlivosť ... Strana 39
Skladovanie ... Strana 40
Likvidácia ... Strana 40
Záruka ... Strana 40
Postup v prípade poškodenia v záruke ... Strana 40
Servis ... Strana 40

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

	**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		**UPOZORNENIE:** Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Bezpečný pre potraviny Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	Symbol ochranného uzemnenia		**Nebezpečenstvo popálenia!** Tento symbol upozorňuje na horúci povrch.
	Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Tento symbol upozorňuje na výstrahu týkajúcu sa nebezpečenstva ohrozenia života a nebezpečenstva nehody pre batoľatá a deti.

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

Používanie v súlade s určením

Tento produkt slúži výlučne na varenie pitnej vody.

Produkt je určený výlučne na súkromné používanie. Nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- Rýchlovarná kanvica
- Kontaktný podstavec
- Návod

Opis dielov

1 Sito
2 Výtok
3 Varná kanvica
4 Základňa
5 Priestor na uloženie kábla (v spodnej časti)
6 Napájací kábel so zástrčkou
7 Hlavný vypínač
8 Vodomer
9 Rukoväť
10 Tlačidlo na otvorenie veka
11 Veko

Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Trieda ochrany:	I
Objem rýchlovarnej kanvice:	1,7 l
Spotreba energie vo vypnutom stave:	0,0 W
Certifikát:	GS (TÜV SÜD) pre HG14953A / HG14953B / HG14953C

Bezpečnostné upozornenia

PRED PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A UPOZORNENIAMI K OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

Poškodenia spôsobené nedodržaním tohto návodu na používanie majú za následok neplatnosť záruky! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade vecných škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním, alebo nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom.
  Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Produkt a jeho obal sa nesmú dostať do blízkosti detí.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo boli poučené vo veci bezpečného používania produktu a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Produkt nesmú čistiť alebo obsluhovať deti, jedine, ak by boli staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelej osoby.
- Produkt a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí mladších ako 8 rokov.
- Tento produkt nie je hračka pre deti.

⚠ **VÝSTRAHA!** Riziko poranenia zapríčinené nesprávnym používaním

Oblasti použitia

- Tento produkt bol vyrobený na používanie v domácnostiach a na podobné účely ako:
  – Čajové kuchyne v maloobchodoch, v kanceláriách a podobnom pracovnom prostredí;
  – Rekreačné chalupy;
  – Hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia;
  – Penzióny, kde podávajú raňajky.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **VÝSTRAHA!** Zabráňte striekaniu vody na sieťovú zástrčku a na kontaktný podstavec.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko zásahu elektrickým prúdom!** Neskúšajte produkt opravovať sami.
V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Produkt sa nesmie ponárať do vody alebo iných tekutín.
Produkt nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Nepoužívajte poškodený produkt. Ak sa produkt poškodí, odpojte ho z elektrickej siete a obráťte sa na svojho obchodníka.

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Produkt neodkladajte vedľa kuchynských drezov alebo na vlhké miesta.

- Pred zapojením napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Produkt zapájajte výlučne do uzemnenej zásuvky. Uistite sa, že je sieťová zástrčka riadne zapojená.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neveďte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Ak chcete odpojiť produkt zo siete, neťahajte sieťovú zástrčku za napájací kábel.
- Produkt zapojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ho bolo možné v núdzovom prípade okamžite odpojiť zo siete.
- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Produkt nepoužívajte ani sa ho nedotýkajte s vlhkými rukami.

Nebezpečenstvo požiaru/popálenia a teplo

-  **VÝSTRAHA! HORÚCE POVRCHY!**

  Deti a zvieratá nenechávajte v blízkosti produktu počas prevádzky alebo chladenia. Prístupné časti sú horúce.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!**
Povrchy sa môžu počas používania veľmi zohriať.
Povrch produktu zostane ešte nejaký čas po použití horúci.
Nedotýkajte sa horúcich povrchov produktu.
Dávajte pozor na unikajúcu horúcu paru.
Produkt držte iba za rukoväť.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!**
Počas varenia vody neotvárajte veko. Veko produktu musí zostať počas prevádzky bezpečne uzavreté.

- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.

⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt nepoužívajte, ak sa na rýchlovarnej kanvici objavia praskliny alebo iné poškodenia.

Upozornenia k inštalácii

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Produkt vždy prevádzkujte na rovnej, stabilnej, čistej, teplovzdornej a suchej ploche.

Prevádzka

- Produkt sa smie používať iba spolu s dodaným kontaktným podstavcom.
- Produkt nikdy nadmerne nenapĺňajte. Keď je produkt preplnený, vriaca voda by mohla unikať. Produkt nepoužívajte bez vody. Výrobok naplňte tak, aby sa hladina nachádzala medzi značkami **MIN** a **MAX** na stupnici.

Čistenie a skladovanie

- Produkt nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“.

Pred prvým použitím

1. Odstráňte všetky obalové materiály.
2. Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
3. Uvarte maximálne množstvo vody, čiže 1,7 litra (pozri odsek „Obsluha“). Po zovretí vodu vylejte, aby sa odstránili eventuálne zvyšky z výroby a prepravy.

Obsluha

⚠ **UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo popálenia!** Pri nalievaní horúcej vody musí byť veko **11** zatvorené. V opačnom prípade by mohla horúca voda alebo para uniknúť cez okraj a spôsobiť popáleniny.

Umiestnenie výrobku

1. Napájací kábel **6** by mal byť čo najkratší. Prebytočný napájací kábel **6** naviňte na priestor na uloženie kábla (v spodnej časti) **5**.
2. Preveďte napájací kábel **6** cez priestor na uloženie kábla (v spodnej časti) **5**.
3. Položte základňu **4** na rovný a stabilný povrch. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od stien a skriniek, aby ste predišli škodám spôsobeným stúpajúcou parou.

Zapnutie/vypnutie výrobku

ⓘ **INFO:**
Počas prevádzky sa zapne kontrolka. To signalizuje, že sa výrobok zahrieva.

Režim vypnutia sa aktivuje vypnutím zariadenia a prepnutím vypínača **7** do polohy „**0**“. Kontrolky zhasnú.

1. Zapnutie zariadenia: Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky. Prepnite vypínač **7** do polohy ON (ZAP). Kontrolka sa rozsvieti.
2. Vypnutie zariadenia: Prepnite vypínač **7** do polohy OFF (VYP). Kontrolka zhasne. Odpojte sieťovú zástrčku od sieťovej zásuvky.

Vriaca voda

ⓘ **POZNÁMKA:** Nalejte vodu minimálne po značku **MIN** a neprekračujte značku **MAX**.

1. Otvorte veko **11**: Stlačte tlačidlo na odblokovanie veka **10**.
2. Naplňte varnú kanvicu **3** studenou, čistou vodou.
3. Položte varnú kanvicu **3** na podstavec **4**.
4. Stlačte vypínač **7**. Voda už vrie.
5. Výrobok sa automaticky vypne, keď voda zovrie.
6. Vylejte prevarenú vodu cez výtok **2**.

Čistenie a starostlivosť

⚠ **VAROVANIE!** Výrobok sa nesmie ponárať do vody alebo iných kvapalín. Nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- Pred čistením vždy odpojte výrobok od napájania.
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či na ňom nie sú viditeľné známky poškodenia.

Čistenie

- ☐ Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

1. Výrobok čistite mierne navlhčenou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
2. Všetky časti osušte čistou handričkou.

Starostlivosť

Čistenie sitka

1. Otvorte veko **11**.
2. Stlačte sitko **1** nadol a dovnútra.
3. Odstráňte sitko **1** z kanvice **3** smerom nahor.
4. Sitko **1** umyte vlhkou utierkou pod tečúcou vodou.
5. Vložte sitko **1** do príslušného výrezu vo varnej kanvici **3** a zatlačte ho smerom nadol a von.
6. Uvoľnite tlak smerom nadol, aby sa sitko **1** zaistilo na mieste v hornej časti vnútri vybrúsenia.

Odstránenie vápenatých usadenín

Vodný kameň znižuje účinnosť výrobku a zvyšuje spotrebu energie. Pravidelne kontrolujte výrobok, či sa na ňom neusadzuje vodný kameň.

1. Naplňte varnú kanvicu **3** roztokom octu (5 až 15%).
2. Stlačte vypínač **7**. Počkajte, kým sa zariadenie automaticky vypne.
3. Nechajte roztok v kanvici **3** cez noc. Na druhý deň roztok zlikvidujte.
4. Naplňte varnú kanvicu **3** čistou vodou až po značku **MAX** na vodomere **8**. Zavarte vodu.
5. Po uvarení vodu vylejte, aby ste odstránili všetky zvyšky vodného kameňa a octu.
6. Vnútro varnej kanvice **3** dôkladne vypláchnite vodou z vodovodu.

Skladovanie

- ☐ Produkt skladujte v pôvodnom obale, keď ho nepoužívate.
- ☐ Produkt skladujte na suchom a deťom neprístupnom mieste.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 540374_2601) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk



Srbské označenie zhody

CE

Korištene upozoravajuće napomene i simboli ..... Stranica 42
Uporaba u skladu s odredbama ..... Stranica 43
Sadržaj isporuke ..... Stranica 43
Opis dijelova ..... Stranica 43
Tehnički podaci ..... Stranica 43

Sigurnosne napomene ..... Stranica 43

Prije prve uporabe ..... Stranica 46

Rad ..... Stranica 46
Postavljanje proizvoda ..... Stranica 46
Uključivanje/isključivanje proizvoda ..... Stranica 46
Prokuhavanje vode ..... Stranica 46

Čišćenje i njega ..... Stranica 46
Čišćenje ..... Stranica 46
Njega ..... Stranica 46

Skladištenje ..... Stranica 47

Zbrinjavanje ..... Stranica 47

Jamstvo ..... Stranica 47
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom ..... Stranica 47
Servis ..... Stranica 47

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

	**OPASNOST!** Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.		Izmjenična struja/napon
		Hz	Hertz (mrežna frekvencija)
		W	Watt
	**UPOZORENJE!** Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.		**NAPOMENA:** Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
			Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
	**OPREZ!** Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.		Prikladno za namirnice Ovaj proizvod nema negativnog utjecaja na okus ili miris.
	Simbol za uzemljenje		**Opasnost od opekline!** Taj simbol upozorava na vruće površine.
	Proizvod nemojte uranjati u vodu ili u druge tekućine.		Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
CE	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		Ovaj simbol ukazuje na upozorenje u vezi opasnosti po život i opasnost od nezgoda za malu djecu i djecu.

KUHALO ZA VODU

Uporaba u skladu s odredbama

Ovaj proizvod služi isključivo za kuhanje pitke vode.

Proizvod je predviđen isključivo za kućnu upotrebu. Nije predviđena komercijalna uporaba.

Svaka druga uporaba koja se ne navodi u ovim uputama može dovesti do oštećenja proizvoda ili teških ozljeda.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite svu ambalažu materijal.

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se servisnoj službi.

- Kuhalo za vodu
- Kontaktno postolje
- Ručni način rada

Opis dijelova

1 Sito
2 Otvor za izlijevanje
3 Kuhalo za vodu
4 Postolje
5 Prostor za odlaganje strujnog kabela (ispod)
6 Kabel za napajanje s utikačem
7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
8 Indikator razine vode
9 Ručka
10 Gumb za otpuštanje poklopca
11 Poklopac

Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Snaga: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Razred zaštite:	I
Zapremina kuhala za vodu:	1,7 l
Potrošnja struje u načinu rada u isključenom stanju:	0,0 W
Certifikat:	GS (TÜV SÜD) za HG14953A / HG14953B / HG14953C

Sigurnosne napomene

PRIJE UPORABE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM UPUTAMA ZA UPORABU I SIGURNOSNIM NAPOMENAMA! UKOLIKO PROIZVOD PREDAJETE TREĆIM OSOBAMA, PREDAJTE IM TAKOĐER U SVE DOKUMENTE!

Kod štete koju uzrokuje zanemarivanje ovih Uputa za uporabu ukida se pravo na jamstvo! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Ne preuzimamo odgovornost za materijalne štete ili ozljede nastale zbog zanemarivanja sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s poteškoćama



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I DJECU!

- Djecu nikada nemojte ostaviti pored ambalažnog materijala bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom. Djeca često podcjenjuju opasnosti. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda i ambalažnog materijala.
- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina i starija kada su pod nadzorom ili ako su upoznata s uputama o sigurnom korištenju proizvoda kao i s potencijalnim opasnostima.
- Proizvod smiju koristiti osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Čišćenje i korisnikovo održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Proizvod i priključni kabel valja držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog pogrešne uporabe

Područja primjene

- Ovaj je proizvod namijenjen uporabi u domaćinstvima i sličnim primjenama, kao npr.:
  – Čajne kuhinje u maloprodaji, uredima i sličnom radnom okruženju;
  – Seoska domaćinstva;
  – U hotelima, motelima i drugim prenoćištima;
  – Smještajima za noćenje s doručkom.

Električna sigurnost

⚠ **UPOZORENJE!** Izbjegavajte prskanje vode po mrežnom utikaču ili kontaktnom postolju.

⚠ **OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!** Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod.
U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!** Proizvod se ne smije uranjati u vodu ili druge tekućine.
Proizvod nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!** Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!** Proizvod nemojte odlagati pored sudopera niti na vlažna mjesta.

- Prije priključivanja na električnu mrežu uvjerite se da napon i struja odgovaraju podacima na natpisnoj pločici proizvoda.
- Proizvod priključujte isključivo na uzemljenu utičnicu. Uvjerite se da je mrežni utikač propisno priključen.
- Kako bi se izbjegla oštećenja priključnog kabela, nemojte ga prikliještiti ni presavijati i ne polažite ga preko oštrih rubova. Držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

- Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.
- Kada proizvod odvajate od električne mreže, povlačite mrežni utikač, a ne priključni kabel.
- Proizvod priključite na lako dostupnu utičnicu kako biste ga u slučaju nužde mogli odmah isključiti iz električne mreže.
- Uređaj nije predviđen za rad putem vanjskog prekidača s tajmerom ili odvojenog sustava za daljinsko upravljanje.
- Proizvod upotrebljavajte i dodirujte samo sa suhim rukama.

Opasnost od požara/opeklina i vrućine

-  **UPOZORENJE! VRUĆE POVRŠINE!**

  Djecu i životinje držite podalje od proizvoda ako radi ili dok se hladi. Dostupni su dijelovi vrući.

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekline!** Površine tijekom kuhanja mogu postati vruće. Površine proizvoda ostaju vruće još neko vrijeme nakon uporabe proizvoda. Nemojte dodirivati vruće površine proizvoda. Pazite na vruću paru koja izlazi. Proizvod držite samo za ručku.

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekline!** Ne otvarajte poklopac dok se voda kuha. Poklopac proizvoda mora ostati sigurno zatvoren tijekom rada.

- Ako se pojave dim ili neobični zvukovi, proizvod odmah odvojite od električne mreže. Prije ponovne uporabe neka stručnjak provjeri proizvod.

⚠ **UPOZORENJE!** Nemojte upotrebljavati proizvod ako na kuhalu za vodu ima vidljivih pukotina ili drugih oštećenja.

Upute za montažu

- Proizvod se ne smije ugraditi odmah ispod zidne utičnice.
- Proizvod uvijek uključujte na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini otpornoj na toplini.

Rad

- Proizvod se smije upotrebljavati samo s isporučenim kontaktnim postoljem.
- Nemojte prekomjerno puniti proizvod. Ako je proizvod prekomjerno napunjen, mogla bi izaći kipuća voda. Proizvod nemojte puštati da radi bez vode. Razina napunjenosti proizvoda mora biti između oznaka **MIN** i **MAX** na ljestvici.

Čišćenje i čuvanje

- Proizvod ne smije biti izložen kapanju ni prskanju vode.
- Dok ga ne upotrebljavate i prije čišćenja proizvod isključite iz napajanja.
- Napomene za čišćenje proizvoda: Vidi „Čišćenje i njega“.

Prije prve uporabe

1. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. Očistite proizvod (pogledajte dio „Čišćenje i njega“).
3. Kuhajte maksimalnu količinu vode od 1,7 litara (vidi „Uporaba“). Nakon kuhanja izlijte vodu kako biste uklonili možebitne ostatke od proizvodnje i transporta.

Rad

⚠ **OPREZ! Opasnost od opeklina!** Pri izlijevanju vruće vode poklopac **11** mora biti zatvoren. U protivnom bi vruća voda ili para mogle izaći preko ruba i izazvati opekline.

Postavljanje proizvoda

1. Neka strujni kabel **6** bude što kraći. Višak strujnog kabela **6** namotajte u prostor za odlaganje kabela (ispod) **5**.
2. Strujni kabel **6** provedite kroz prostor za odlaganje strujnog kabela (ispod) **5**.
3. Postolje **4** stavite na ravnu, stabilnu površinu. Održavajte siguran razmak od zidova i kuhinjskih ormarića kako biste izbjegli oštećenje od pare koja se diže.

Uključivanje/isključivanje proizvoda

ⓘ **INFORMACIJE!**

Tijekom rada uključuje se indikator. To ukazuje da se proizvod zagrijava.

Način rada u isključenom stanju odabire se isključivanjem proizvoda i ostavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje **7** u položaju „**O**“. Indikatori se isključuju.

1. Uključivanje proizvoda: Utaknite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** pomaknite u položaj UKLJUČENO. Indikator se uključuje.
2. Isključivanje proizvoda: Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** pomaknite u položaj ISKLJUČENO. Indikator se isključuje. Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

Prokuhavanje vode

ⓘ **NAPOMENA!** U kuhalo ulijte vodu najmanje do oznake **MIN** i nemojte prekoračivati oznaku **MAX**.

1. Otvorite poklopac **11**: Pritisnite gumb za otpuštanje poklopca **10**.
2. U kuhalo za vodu **3** ulijte hladnu, čistu vodu.
3. Stavite kuhalo za vodu **3** na postolje **4**.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **7**. Voda se sada kuha.
5. Proizvod se automatski isključuje kada voda prokuha.
6. Prokuhanu vodu izlijte kroz otvor za izlijevanje **2**.

Čišćenje i njega

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod se ne smije uranjati u vodu niti u druge tekućine. Proizvod nemojte držati pod tekućom vodom.

- Prije čišćenja proizvod uvijek isključite iz strujnog napajanja.
- Prije svake upotrebe provjerite ima li na proizvodu vidljivih znakova oštećenja.

Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje niti tvrde četke.

1. Proizvod očistite blago navlaženom krpom. Ako je potrebno, upotrijebite blagi deterdžent.
2. Sve dijelove obrišite čistom krpom.

Njega

Čišćenje sita

1. Otvorite poklopac **11**.
2. Pritisnite sito **1** prema dolje i unutra.
3. Povucite sito **1** prema gore iz kuhala za vodu **3**.
4. Očistite sito **1** vlažnom kuhinjskom krpom pod tekućom vodom.
5. Stavite sito **1** u predviđeno udubljenje u kuhalu za vodu **3** i pritisnite ga prema dolje i van.
6. Otpustite pritisak prema dolje tako da sito **1** ulegne u udubljenje na vrhu.

Uklanjanje kamenca

Naslage kamenca smanjuju učinkovitost proizvoda i povećavaju potrošnju energije. Redovito provjeravajte ima li u proizvodu naslaga kamenca.

1. U kuhalo za vodu **3** ulijte otopinu octa (5 do 15 %).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **7**. Pričekajte da se proizvod automatski isključi.
3. Ostavite otopinu u kuhalu za vodu **3** preko noći. Izlijte otopinu sljedeći dan.
4. U kuhalo za vodu **3** ulijte čistu vodu do oznake **MAX** na indikatoru razine vode **8**. Prokuhajte vodu.
5. Nakon što prokuha, vodu izlijte da uklonite sav preostali kamenac i ocat.
6. Unutrašnjost kuhala za vodu **3** temeljito isperite vodom iz slavine.

Skladištenje

- ☐ Kada ne upotrebljavate proizvod, čuvajte ga u originalnoj ambalaži.
- ☐ Proizvod čuvajte na suhom, djeci nedostupnom mjestu.

Zbrinjavanje



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir I karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 540374_2601) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: owim@lidl.hr

Srpska oznaka sukladnosti

CE

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju ..... Strana 49
Predviđena upotreba ..... Strana 50
Opseg isporuke ..... Strana 50
Opis delova ..... Strana 50
Tehnički podaci ..... Strana 50

Bezbednosne napomene ..... Strana 50

Pre prve upotrebe ..... Strana 53

Rad ..... Strana 53
Postavljanje proizvoda ..... Strana 53
Uključivanje/isključivanje proizvoda ..... Strana 53
Prokuvavanje vode ..... Strana 53

Čišćenje i nega ..... Strana 53
Čišćenje ..... Strana 53
Održavanje ..... Strana 53

Skladištenje ..... Strana 54

Odlaganje ..... Strana 54

Garancija ..... Strana 54

GARANCIJA I GARANTNI LIST ..... Strana 54
Postupak garancije ..... Strana 55
Servis ..... Strana 55

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

Sledeća upozorenja se upotrebljavaju u uputstvu za upotrebu, kratkom priručniku i na ambalaži:

	**OPASNOST!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.		Naizmenična struja/napon
		Hz	Herc (frekvencija napajanja)
		W	Vati
	**UPOZORENJE!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati smrću ili teškim povredama.		**NAPOMENA:** Ovaj simbol u kombinaciji sa rečju „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
			Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.
	**OPREZ!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može rezultirati malim ili umjerenim povredama.		Bezbedno za hranu Ovaj proizvod nema štetan uticaj na ukus ili miris.
	Simbol za zaštitno uzemljenje		**Opasnost od opekotina!** Ovaj simbol označava vruću površinu.
	Nemojte da potapate proizvod u vodu ili druge tečnosti.		Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu
CE	CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.		Ovaj simbol označava upozorenje o riziku od gubitka života ili nesreća za bebe i decu.

KUVALO ZA VODU

Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je predviđen samo za prokuvavanje sveže vode.

Proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

Svaka druga upotreba koja nije navedena u ovom uputstvu može da prouzrokuje oštećenje proizvoda ili da izazove ozbiljan rizik od povreda.

Proizvođač nije odgovoran za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom.

Opseg isporuke

Nakon raspakivanja proizvoda, proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.

Obratite se korisničkoj službi ako delovi nedostaju ili su oštećeni.

- Kuvalo za vodu
- Postolje
- Priručnik

Opis delova

1 Filter
2 Kljun za sipanje
3 Kuvalo za vodu
4 Postolje
5 Prostor za odlaganje kabla (ispod proizvoda)
6 Strujni kabl sa strujnim utikačem
7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
8 Indikator nivoa vode
9 Ručka
10 Dugme za otpuštanje poklopca
11 Poklopac

Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja struje modela: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Klasa zaštite:	I
Zapremina kuvala za vodu:	1,7 L
Potrošnja struje u režimu rada u isključenom stanju:	0,0 W
Sertifikat:	GS (TÜV SÜD) za model HG14953A / HG14953B / HG14953C

Bezbednosne napomene

PRE UPOTREBE PROIZVODA, UPOZNAJTE SE SA SVIM INFORMACIJAMA O BEZBEDNOSTI I UPUTSTVIMA ZA UPOTREBU! AKO PROIZVOD PROSLEĐUJETE DRUGIM OSOBAMA, PRILOŽITE I SVE DOKUMENTE!

U slučaju oštećenja prouzrokovanih nepoštovanjem ovog uputstva za upotrebu, garancija prestaje da važi! Ne preuzimamo odgovornost za posledičnu štetu! Ne preuzimamo odgovornost za materijalnu štetu ili telesne povrede uzrokovane nepravilnim rukovanjem ili nepoštovanjem bezbednosnih napomena!

Deca i osobe sa invaliditetom



⚠ UPOZORENJE! RIZIK ZA ŽIVOT ILI RIZIK OD NESREĆE ZA BEBE I DECU!

- Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu uvek držite dalje od proizvoda i ambalažnog materijala.
- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način upotrebe proizvoda i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Proizvod i pripadajući kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne smeju da se igraju proizvodom.

⚠ **UPOZORENJE!** Rizik od povreda usled nepravilne upotrebe

Oblasti upotrebe

- Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primenama, kao što su:
  – kuhinje namenjene osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima;
  – seoska imanja;
  – hoteli, moteli i druge stambene ustanove;
  – smeštajni objekti koji pružaju usluge noćenja i doručka.

Električna bezbednost

⚠ **UPOZORENJE!** Izbegavajte prosipanje na strujni utikač i na postolje.

⚠ **OPASNOST! Rizik od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate proizvod.
U slučaju kvara, popravke sme da obavlja samo kvalifikovano osoblje.

⚠ **UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara!** Nemojte da potapate proizvod u vodu ili druge tečnosti.
Nemojte nikada da držite proizvod pod tekućom vodom.

⚠ **UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara!** Nemojte nikada da upotrebljavate oštećeni proizvod. Ako je oštećen, isključite proizvod iz strujnog napajanja i obratite se svom prodavcu.

⚠ **UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara!** Nemojte da stavljate proizvod pored sudopere ili u vlažna područja.

- Pre priključivanja proizvoda na strujno napajanje, proverite da li vrednosti napona i struje odgovaraju vrednostima na tipskoj pločici proizvoda.
- Priključite proizvod samo na uzemljeno strujno napajanje. Vodite računa da strujni utikač bude pravilno priključen.
- Da biste izbegli oštećenje strujnog kabla, nemojte ga pritiskati, savijati ili postavljati preko oštrih ivica. Strujni kabl držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

- Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
- Proizvod isključite iz strujnog napajanja povlačenjem za utikač, a ne za kabl.
- Proizvod priključite u lako dostupnu strujnu utičnicu tako da ga u hitnom slučaju odmah možete da isključite iz strujnog napajanja.
- Ovaj proizvod nije predviđen za rad pomoću eksternog tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Ne rukujte proizvodom niti ga dodirujte mokrim rukama.

Opasnost od požara/opekotina i toplote

-  **UPOZORENJE! Vruća površina!**

  Držite decu i kućne ljubimce dalje od proizvoda dok je u radu ili se hladi. Dostupni delovi su vrući.

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!**
Površine su podložne zagrevanju tokom upotrebe.
Površina proizvoda je podložna zaostaloj toploti još neko vreme nakon upotrebe.
Ne dodirujte vruće površine proizvoda i pazite na paru koja izlazi. Držite proizvod samo za ručku.

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!** Ne otvarajte poklopac dok voda ključa. Poklopac proizvoda mora da ostane čvrsto zatvoren dok je proizvod u upotrebi.

- Ako primetite dim ili neuobičajene zvukove, odmah isključite proizvod iz strujnog napajanja. Pre sledeće upotrebe neka proizvod pregleda stručna osoba.

⚠ **UPOZORENJE!** Kuvalo za vodu nemojte da upotrebljavate ako na njemu postoje pukotine ili druga oštećenja.

Postavljanje proizvoda

- Proizvod ne sme da se postavlja direktno ispod strujnog napajanja.
- Proizvod uvek upotrebljavajte na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrostalnoj i suvoj površini.

Rad

- Proizvod sme da se upotrebljava samo sa isporučenim postoljem.
- Nemojte da previše punite proizvod. Ako je proizvod previše napunjen, ključala voda može da prska van. Nemojte da upotrebljavate proizvod bez vode. Nivo napunjenosti proizvoda mora da bude između oznaka **MIN** i **MAX** na indikatoru nivoa vode.

Čišćenje i skladištenje

- Proizvod ne bi trebalo izlagati kapanju ili prskanju vode.
- Pre radova čišćenja i kada ga ne upotrebljavate, isključite proizvod iz strujnog napajanja.
- Za uputstva o načinu čišćenja proizvoda pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“.

Pre prve upotrebe

1. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. očistite proizvod (pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“).
3. Prokuvajte maksimalnu zapreminu vode od 1,7 litara (pogledajte „Rukovanje“). Nakon prokuvavanja prospite vodu da biste uklonili zaostatke od proizvodnje i transporta.

Rad

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!** Poklopac **11** mora da bude zatvoren kada izlivate vruću vodu. U suprotnom vruća voda ili para može da izađe preko oboda i da prouzrokuje opekotine.

Postavljanje proizvoda

1. Strujni kabl **6** treba da bude što kraći. Namotajte višak strujnog kabla **6** u prostor za odlaganje kabla (ispod proizvoda) **5**.
2. Provucite strujni kabl **6** kroz prostor za odlaganje kabla (ispod proizvoda) **5**.
3. Stavite postolje **4** na ravnu, stabilnu površinu. Održavajte bezbednu udaljenost od zidova i ormarića da izbegnete oštećenje od pare koja se diže.

Uključivanje/isključivanje proizvoda

ⓘ **INFORMACIJE!**

Indikator se uključuje tokom rada. To ukazuje da se proizvod zagreva.

Režim rada u isključenom stanju bira se isključivanjem proizvoda i ostavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje **7** u položaju „**O**“. Indikatori se isključuju.

1. Uključivanje proizvoda: Priključite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj UKLJUČENO. Indikator se uključuje.
2. Isključivanje proizvoda: pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje **7** u položaj ISKLJUČENO. Indikator se isključuje. Isključite strujni utikač iz strujne utičnice.

Prokuvavanje vode

ⓘ **NAPOMENA!** Ulijte vodu najmanje do oznake **MIN** i nemojte da premašite oznaku **MAX**.

1. Otvorite poklopac **11**: Pritisnite dugme za otpuštanje poklopca **10**.
2. U kuvalo za vodu **3** ulijte hladnu, čistu vodu.
3. Stavite kuvalo za vodu **3** na postolje **4**.
4. Pritisnite dole prekidač za uključivanje/isključivanje **7**. Voda se sada prokuvava.
5. Proizvod se automatski isključuje kada voda proključa.
6. Izlijte prokuvanu vodu kroz kljun za sipanje **2**.

Čišćenje i nega

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod ne sme da se potapa u vodu ili druge tečnosti. Nemojte da držite proizvod pod tekućom vodom.

- Proizvod uvek isključite iz strujnog napajanja pre čišćenja.
- Pre svake upotrebe proverite da li na proizvodu ima vidljivih znakova oštećenja.

Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte da upotrebljavate abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ili krute četke.

1. Čistite proizvod blago navlaženom krpom. Ako je potrebno, upotrebite blagi deterdžent.
2. Obrišite sve delove čistom krpom.

Održavanje

Čišćenje filtera

1. Otvorite poklopac **11**.
2. Pritisnite filter **1** prema dole i unutra.
3. Povucite filter **1** rema gore i izvucite ga iz kuvala za vodu **3**.
4. Očistite filter **1** vlažnom kuhinjskom krpom pod tekućom vodom.
5. Stavite filter **1** u predviđeno udubljenje u kuvalu za vodu **3** i pritisnite ga prema dole i van.
6. Otpustite pritisak prema dole tako da filter **1** ulegne u svoje mesto gore u udubljenju.

Uklanjanje kamenca

Kamenac smanjuje efikasnost proizvoda i povećava potrošnju energije. Redovno proveravajte da li u proizvodu ima naslaga kamenca.

1. U kuvalo za vodu **3** ulijte rastvor sirćeta (5 do 15 %).
2. Pritisnite dole prekidač za uključivanje/isključivanje **7**. Sačekajte da se proizvod automatski isključi.
3. Ostavite rastvor u kuvalu za vodu **3** preko noći. Rastvor izlijte sledeći dan.
4. U kuvalo za vodu **3** ulijte čistu vodu do oznake **MAX** na indikatoru nivoa vode **8**. Prokuvajte vodu.

5. Posle prokuvavanja izlijte vodu da uklonite sve ostatke kamenca i sirćeta.
6. Dobro isperite unutrašnjost kuvala za vodu **3** vodom iz slavine.

Skladištenje

- ☐ Kad ga ne koristite, čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži.
- ☐ Skladištite proizvod na suvom mestu van domašaja dece.

Odlaganje



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Molimo vas da proizvod pravilno odložite kada dostigne kraj svog veka trajanja, a ne u kućni otpad. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:
1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	KUVALO ZA VODU
Model:	HG14953A / HG14953B / HG14953C
IAN / Serijski broj:	540374_2601
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 540374_2601) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

Servis

(RS) **Servis Srbija**
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: owim@lidl.rs

Srpska oznaka usaglašenosti

CE

Предупредувања и употребени симболи ..... Страница 57
Предвидена употреба ..... Страница 58
Содржина на испораката ..... Страница 58
Опис на деловите ..... Страница 58
Технички податоци ..... Страница 58

Безбедносни упатства ..... Страница 58

Пред првата употреба ..... Страница 61

Работење ..... Страница 61
Поставување на производот ..... Страница 61
Вклучување/исклучување на производот ..... Страница 61
Вриење вода ..... Страница 61

Чистење и грижа ..... Страница 62
Чистење ..... Страница 62
Нега ..... Страница 62

Складирање ..... Страница 62

Одлагање ..... Страница 62

Гаранција ..... Страница 62
Постапка во случај на гаранција ..... Страница 63
Сервис ..... Страница 63

Предупредувања и употребени симболи

Следниве предупредувања се користат во прирачникот за корисници, краткиот прирачник и на пакувањето:

	**ОПАСНОСТ!** Овој симбол, во комбинација со зборот за сигнализирање „Опасност“ означува опасност од висок ризик која, доколку не се спречи, може да предизвика смрт или сериозна повреда.		Наизменична струја/волтажа
		Hz	Херци (фреквенција на снабдување)
		W	Вати
	**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој симбол, во комбинација со сигналниот збор „Предупредување“ означува ризик од среден степен кој, доколку не се спречи, може да резултира со смрт или сериозна повреда.		**ЗАБЕЛЕШКА:** Овој симбол во комбинација со „Забелешка“ обезбедува дополнителни корисни информации.
			Користете го апаратот само во суви внатрешни простории.
	**ПРЕТПАЗЛИВО!** Овој симбол, во комбинација со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност од низок ризик која, доколку не се спречи, може да предизвика мала или умерена повреда.		Безбедно за храна Овој производ нема негативен ефект врз вкусот или мирисот.
	Симбол за заштитно заземјување		**Опасност од изгореници!** Овој симбол означува топла површина.
	Не потопувајте го производот во вода или други течности.		Безбедносни информации Упатства за употреба
CE	CE ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој апарат.		Овој симбол означува предупредување во врска со ризик од губење на живот или несреќа кај доенчиња и деца.

ЕЛЕКТРИЧЕН БОКАЛ ЗА ВОДА

Предвидена употреба

Производот е наменет само за вриење на свежа вода.

Производот е дизајниран исклучиво за домашна употреба. Не е наменет за комерцијална употреба.

Секоја друга употреба што не е спомената во овие упатства може да предизвика оштетување на производот или да создаде сериозен ризик од повреда.

Производителот не прифаќа никаква одговорност за штетата настаната поради несоодветна употреба.

Содржина на испораката

По отпакувањето на производот, проверете дали испорачаниот производ е комплетен и дали сите делови се во добра состојба. Пред употреба отстранете ја целата амбалажа.

Контактирајте со корисничката служба ако деловите недостасуваат или се оштетени.

- Електричен бокал за вода
- Основа
- Прирачник

Опис на деловите

1 Цедалка
2 Одвод
3 Бокал за вода
4 Основа
5 Складиште за кабел (под)
6 Кабел за струја со приклучок
7 Приклучок за вклучување/исклучување
8 Мерач за вода
9 Рачка
10 Копче за ослободување на капакот
11 Капак

Технички податоци

Влезен напон:	220–240 V~, 50–60 Hz
Потрошувачка на струја: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Класа на заштита:	I
Капацитет на бокалот за вода:	1,7 l
Потрошувачка на струја кога е исклучен:	0.0 W
Сертификација:	GS (TÜV SÜD) за HG14953A / HG14953B / HG14953C

Безбедносни упатства

ПРЕД ДА ГО КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОДОТ, ЗАПОЗНАЈТЕ СЕ СО СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА! КОГА ГО ПРЕДАВАТЕ ОВОЈ ПРОИЗВОД НА ДРУГИ, ВКЛУЧЕТЕ ГИ СИТЕ ДОКУМЕНТИ!

Во случај на оштетување, кое произлегува од непочитување на овие упатства за работа, барањето за гаранција нема да важи! Не се прифаќа одговорност за последователни штети! Во случај на материјално оштетување или лична повреда предизвикана од неправилно ракување или непочитување на безбедносните упатства, не се прифаќа одговорност!

Деца и лица со инвалидитет



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ЗАГУБА НА ЖИВОТ ИЛИ РИЗИК ОД НЕСРЕЌА ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА!

- Никогаш не оставајте ги децата без надзор со амбалажата.
  Амбалажата предизвикува опасност од задушување. Децата често ги потценуваат опасностите. Чувајте ги децата подалеку од производот и материјалот за пакување во секое време.
- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, доколку им се даде надзор или упатства во врска со употребата на производот на безбеден начин и ако ги разберат вклучените опасности.
- Производот можат да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку им се дадени упатства во врска со употребата на производот на безбеден начин и доколку ги разбираат вклучените опасности.
- Децата смеат да го чистат и одржуваат производот доколку се постари од 8 години и се под надзор.
- Чувајте го производот и кабелот подалеку од дофат на деца кои имаат помалку од 8 години.
- Децата не смеат да си играат со производот.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Ризик од повреда поради злоупотреба

Области на употреба

- Производот е наменет за употреба во домаќинства и слични употреби, како:
  – кујнски простор за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини;
  – куќи на фарма;
  – во хотели, мотели и други опкружувања од станбен тип;
  – опкружувања од типот на хотели за ноќевање со доручек.

Електрична безбедност

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Избегнувајте истурање течности врз на приклучокот за напојување и на основата.

⚠ **ОПАСНОСТ! Ризик од струен удар!**
Никогаш не се обидувајте самите да го поправите производот.
Во случај на дефект, поправките треба да ги врши само квалификуван персонал.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од струен удар!** Не потопувајте го производот во вода или други течности.
Никогаш не држете го производот под проточна вода.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од струен удар!** Никогаш не употребувајте оштетен производ. Доколку производот е оштетен, исклучете го од струја и контактирајте го вашиот продавач.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од струен удар!** Не поставувајте го производот веднаш до мијалник или во влажни области.

- Пред да го приклучите производот, проверете дали вредностите на напонот и на струјата одговараат на вредностите прикажани на етикетата на производот.
- Само поврзете го производот со заземјено напојување. Осигурете се дека приклучокот за напојување е поврзан правилно.
- За да избегнете оштетување на кабелот за напојување, не стискајте, виткајте или не тријте го од остри рабови. Држете го подалеку од жешки површини и отворен оган.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Влечете го приклучокот, а не кабелот, за да го исклучите производот од штекер.
- Поврзете го производот со лесно достапен штекер, така што во случај на вонредна состојба производот може веднаш да се исклучи.
- Производот не може да се ракува со надворешен тајмер или посебен систем за контрола од далечина.
- Не ракувајте или не допирајте го производот со влажни раце.

Опасност од оган/запалување и топлина

-  **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Жешка површина!**

  Чувајте ги децата и миленичињата подалеку од производот додека работи или се лади. Достапните делови се жешки.

⚠ **ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од изгореници!** Површините може да се загреат за време на употребата. Површината на производот задржува топлина некое време по употреба. Не допирајте ги жешките површини на производот и внимавајте на пареата што излегува. Држете го производот само за рачката.

⚠ **ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од изгореници!** Не отворајте го капакот додека водата врие. Капакот на производот мора да остане безбедно затворен додека производот е во употреба.

- Ако забележите некој чад или необични звуци, веднаш исклучете го производот од напојувањето. Производот треба да го провери специјалист пред да продолжи со употреба.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не користете го производот ако бокалот за вода има пукнатини или други знаци на штета.

Поставување на производот

- Производот не смее да биде поставен директно под напојувањето.
- Секогаш користете го производот на рамна, стабилна, чиста, отпорна на топлина и сува површина.

Работење

- Производот треба се користи само со испорачаната основа.
- Не преполнувајте го производот. Ако производот е преполнет, врела вода може да претече. Не користете го производот без вода. Нивото на полнење на производот мора да биде помеѓу ознаките **MIN** и **MAX** на мерачот на вода.

Чистење и складирање

- Производот не треба да биде изложен на вода што капе или прска.
- Исклучете го производот од напојувањето пред чистење и кога не се користи.
- Погледнете во делот „Чистење и грижа“ за упатства за чистење на производот.

Пред првата употреба

1. Отстранете ја целата амбалажа.
2. Исчистете го производот (видете го делот „Чистење и нега“).
3. Варете го максималниот волумен на вода од 1,7 литри (видете „Работа“). Откако ќе зоврие, исфрлете ја водата за да ги отстраните остатоците од производството и транспортот.

Работење

⚠ **ПРЕТПАЗЛИВО! Опасност од изгореници!**
Капакот **11** мора да остане затворен кога се истура топла вода. Во спротивно, топла вода или пареа може да избегаат над работ, предизвикувајќи изгореници.

Поставување на производот

1. Кабелот за напојување **6** треба да биде што е можно пократок. Намотајте го вишокот од кабелот за напојување **6** на делот за складирање кабел (од долната страна) **5**.
2. Протнете го кабелот за напојување **6** низ делот за складирање кабел (од долната страна) **5**.
3. Поставете ја основата **4** на рамна и стабилна површина. Одржувајте безбедно растојание до ѕидовите и шкафовите за да избегнете штета предизвикана од пареата што се испушта.

Вклучување/исклучување на производот

ⓘ **ИНФОРМАЦИЈА:**
За време на работењето, индикаторот продолжува. Ова укажува на тоа дека производот се загрева.

Режимот на исклучување се избира со исклучување на производот, при што прекинувачот за вклучување/исклучување **7** останува во позиција “**O**”. Индикаторите се исклучуваат.

1. Вклучување на производот Поврзете го приклучокот за струја со соодветен штекер. Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7** во позиција ВКЛУЧЕНО. Индикаторот светнува.
2. Исклучување на производот Поставете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7** во позиција ИСКЛУЧЕНО. Индикаторот се исклучува. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.

Вриење вода

ⓘ **ЗАБЕЛЕШКА:** Дополнувајте со вода барем до ознаката **MIN** и не надминувајте ја ознаката **MAX**.

1. Отворете го капакот **11**: Притиснете ги копчињата за ослободување на капакот **10**.
2. Наполнете го бокалот за вода **3** со ладна, чиста вода.
3. Ставете го бокалот за вода **3** на основата **4**.
4. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7**. Водата е сега зовриена.

5. Производот автоматски се исклучува кога водата се вари.
6. Истурете ја зовриената вода низ млазницата **2**.

Чистење и грижа

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Производот не треба да се потопува во вода или други течности. Не држете го производот под проточна вода.

- Секогаш исклучувајте го производот од напојувањето пред чистење.
- Проверете го производот пред секоја употреба за видливи знаци на оштетување.

Чистење

- ☐ Не користете абразивни, агресивни средства за чистење или цврсти четки за да ги исчистите производите.

1. Исчистете го производот со малку навлажнета крпа. Користете умерен детергент, доколку е потребно.
2. Исушете ги сите делови со чиста крпа.

Нега

Чистење на цедалката

1. Отворете го капакот **11**.
2. Притиснете ја цедалката **1** надолу и навнатре.
3. Повлечете ја цедалката **1** нагоре од бокалот за вода **3**.
4. Исчистете ја цедалката **1** со влажна крпа под млаз вода.
5. Ставете ја цедалката **1** во предвидената вдлабнатина во бокалот за вода **3** и притиснете ја надолу и нанадвор.
6. Ослободете го притисокот надолу така што цедалката **1** ќе се заклучи на своето место на врвот во вдлабнатината.

Отстранување на калцификациите

Бигорот ја намалува ефикасноста на производот и ја зголемува потрошувачката на енергија. Редовно проверувајте го производот за депозити на бигор.

1. Наполнете го бокалот за вода **3** со раствор од оцет (5 до 15 %).
2. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **7**. Почекајте производот да се исклучи автоматски.
3. Оставете го растворот да остане во бокалот за вода **3** преку ноќ. Исфрлете го растворот следниот ден.
4. Наполнете го бокалот за вода **3** со чиста вода до ознаката **MAX** на мерачот на вода **8**. Сварете ја водата.
5. Откако ќе зоврие, исфрлете ја водата за да го отстраните остатокот од оцетот и бигорот.
6. Исплакнете ја внатрешноста на бокалот за вода **3** темелно со вода од чешма.

Складирање

- ☐ Чувајте го производот кога не е во употреба во оригиналното пакување.
- ☐ Складирајте го апаратот на суво место надвор од дофат на деца.

Одлагање



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1-7: Пластика/20-22: Хартија и картон/80-98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Ве молиме правилно отстранете го производот кога ќе го достигне крајот на својот работен век и не го фрлајте во домашниот отпад. Информации за пунктовите за собирање и нивното работно време може да се добијат од вашата локална самоуправа.

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 540374_2601) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

Сервис

(MK) **Сервис Северна Македонија**
Тел.: 0800 90698
Е-пошта: owim@lidl.mk

Српски знак за сообразност

CE

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura ..... Faqja 65
Përdorimi i synuar ..... Faqja 66
Çfarë përfshihet në dërgesë ..... Faqja 66
Përshkrimi i pjesëve ..... Faqja 66
Të dhënat teknike ..... Faqja 66
Udhëzime për sigurinë ..... Faqja 66
Para përdorimit për herë të parë ..... Faqja 69
Përdorimi ..... Faqja 69
Vendosja e produktit ..... Faqja 69
Ndezja/fikja e produktit ..... Faqja 69
Zierja e ujit ..... Faqja 69
Pastrimi dhe kujdesi ..... Faqja 69
Pastrimi ..... Faqja 69
Kujdesi ..... Faqja 69
Ruajtja ..... Faqja 70
Asgjësimi ..... Faqja 70
Garancia ..... Faqja 70
Procedura në rast garancie ..... Faqja 70

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në manualin e përdoruesit, në manualin e shkurtër dhe në paketim janë përdorur paralajmërimet e mëposhtme:

	**RREZIK!** Ky simbol, i shoqëruar me fjalën sinjalizuese "Rrezik", tregon një rrezik të lartë i cili nëse nuk parandalohet, mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.		Rryma alternuese/tensioni
		Hz	Hertz (frekuenca e furnizimit)
		W	Watt
	**PARALAJMËRIM!** Ky simbol, në kombinim me fjalën sinjalizuese "Paralajmërim" tregon një rrezik mesatar i cili nëse nuk parandalohet mund të shkaktojë vdekje ose lëndime të rënda.		**SHËNIM:** Ky simbol, i shoqëruar me fjalën "Shënim" jep informacion të dobishëm shtesë.
			Përdoreni produktin vetëm në hapësira të brendshme të thata.
	**KUJDES!** Ky simbol, i shoqëruar me fjalën sinjalizuese "Kujdes" tregon një rrezik të ulët i cili nëse nuk parandalohet, mund të shkaktojë lëndime të lehta ose mesatare.		I sigurt në ushqim Ky produkt nuk ka ndikim negativ te shija ose aroma.
	Simboli për tokëzimin mbrojtës		**Rrezik djegieje!** Ky simbol tregon një sipërfaqe të nxehtë.
	Mos e zhytni produktin në ujë ose në lëngje të tjera.		Informacione sigurie Udhëzime për përdorimin
	Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.		Simboli tregon një paralajmërim për rrezik jete ose aksidenti ndaj foshnjave dhe fëmijëve.

IBRIK ELEKTRIK

Përdorimi i synuar

Produkti është bërë vetëm për të zierë ujë të freskët.

Produkti është bërë vetëm për përdorim shtëpiak. Nuk është bërë për përdorim tregtar.

Çdo përdorim tjetër që nuk përmendet në këto udhëzime mund ta dëmtojë produktin ose mund të krijojë rrezik të rëndë lëndimi.

Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm.

Çfarë përfshihet në dërgesë

Pas shpaketimit të produktit, kontrolloni nëse dorëzimi ka përfunduar ose nëse të gjitha pjesët janë në gjendje të mirë. Hiqini të gjitha materialet e paketimit para përdorimit.

Ju lutemi të kontaktoni shërbimin e klientit nëse ka pjesë që mungojnë ose që janë dëmtuar.

- Ibrik elektrik
- Bazamenti
- Manuali

Përshkrimi i pjesëve

1 Sitë
2 Gryka
3 Ibrik uji
4 Bazamenti
5 Vendi i mbajtjes së kordonit (poshtë)
6 Kordoni i energjisë me spinë
7 Çelësi i ndezjes/fikjes
8 Matësi i ujit
9 Doreza
10 Butoni i lëshimit të kapakut
11 Kapaku

Të dhënat teknike

Tensioni i hyrjes:	220–240 V~, 50–60 Hz
Konsumi i energjisë: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Klasa e mbrojtjes:	I
Kapaciteti i ibrikut:	1.7 l
Konsumi i energjisë në gjendje të fikur:	0.0 W
Certifikimi:	GS (TÜV SÜD) for HG14953A / HG14953B / HG14953C



Udhëzime për sigurinë

PARA SE TA PËRDORNI PRODUKTIN, NJIHUNI ME TË GJITHA INFORMACIONET E SIGURISË DHE UDHËZIMET E PËRDORIMIT! KUR UA JEPNI PRODUKTIN TË TJERËVE, JU LUTEMI TË PËRFSHINI EDHE TË GJITHA DOKUMENTET!

Në rast dëmtimi që rezultojnë nga moszbatimi i këtyre udhëzimeve të përdorimit, pretendimet për garanci bëhen të pavlefshme! Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtimet që vijnë si pasojë! Në rast të dëmtimit material ose lëndimeve fizike që shkaktohen nga trajtimi i papërshtatshëm ose nga moszbatimi i udhëzimeve të sigurisë, nuk pranohet asnjë përgjegjësi!

Fëmijët dhe personat me aftësi të kufizuara



⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK VDEKJEJE OSE AKSIDENTESH NDAJ FOSHNJAVE DHE FËMIJËVE!

- Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrur me materialin e paketimit.
  Materiali i paketimit paraqet rrezik mbytjeje. Shpeshherë, fëmijët nuk i llogaritin mirë rreziqet. Mbajini fëmijët gjatë gjithë kohës larg nga produkti dhe nga materialet e paketimit.
- Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Produkti mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurie nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe janë të mbikëqyrur.
- Mbajeni produktin dhe kordonin larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi për shkak të keqpërdorimit

Fushat e përdorimit

- Ky produkt është bërë për përdorim familjar dhe përdorime të ngjashme, si për shembull:
  – kuzhina stafi në dyqane, zyra dhe në mjedise të tjera pune;
  – ferma;
  – në hotele, motele dhe në mjedise të tjera të tipit rezidencial;
  – mjedise të tipit “krevat dhe mëngjes”.

Siguria elektrike

⚠ **PARALAJMËRIM!** Shmangni derdhjen mbi spinën e energjisë dhe bazamentin.

⚠ **RREZIK! Rrezik i goditjes elektrike!**
Mos u përpiqni asnjëherë ta riparoni produktin vetë.
Në rast defekti, riparimet duhet të kryhen vetëm nga personeli i kualifikuar.

⚠ **PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike!** Mos e zhytni produktin në ujë ose në lëngje të tjera.
Mos e mbani asnjëherë produktin në ujë të rrjedhshëm.

⚠ **PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike!** Asnjëherë mos e përdorni produktin nëse është dëmtuar. Shkëputeni produktin nga energjia dhe konsultohuni me shitësin nëse produkti është dëmtuar.

⚠ **PARALAJMËRIM! Rrezik i goditjes elektrike!** Mos e vendosni produktin pas një lavamani ose në vende me lagështi.

- Para se ta lidhni produktin me furnizimin me energji, kontrolloni që vlera e tensionit dhe rrymës përputhet me detajet e furnizimit me energji që tregohen në etiketën e të dhënave të produktit.
- Lidheni produktin vetëm me furnizim me energji të tokëzuar. Sigurohuni që spina e energjisë të lidhet siç duhet.
- Për të shmangur dëmtimin e kordonit të energjisë, mos e shtypni, mos e përkulni ose mos e kapni në anë të mprehta. Gjithashtu mbajeni larg nga sipërfaqet e nxehta dhe nga zjarri.

- Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni i energjisë dëmtohet, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Tërhiqni spinën, jo kabllon, për ta shkëputur produktin nga energjia.
- Lidheni produktin në një prizë elektrike që arrihet me lehtësi, në mënyrë që në rast urgjence, produkti të shkëputet menjëherë.
- Ky produkt nuk është bërë që të përdoret me një kohëmatës të jashtëm apo me një sistem të veçantë të kontrollit në distancë.
- Mos e përdorni ose mos e prekni produktin me duar të lagura.

Rrezik zjarri/djegieje dhe nxehtësi

-  **PARALAJMËRIM! Sipërfaqe e nxehtë!**

  Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg nga produkti ndërsa është në punë ose ndërsa është duke u ftohur. Pjesët e prekshme janë të nxehta.

⚠ **KUJDES! Rrezik djegieje!** Sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit. Sipërfaqja e produktit vazhdon të mbetet e nxehtë edhe për pak kohë pas përdorimit. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të produktit dhe bëni kujdes nga avulli që del. Mbajeni produktin vetëm nga doreza.

⚠ **KUJDES! Rrezik djegieje!** Mos e hapni kapakun ndërkohë që uji është duke vluar. Kapaku i produktit duhet të mbetet i mbyllur mirë ndërsa produkti është në përdorim.

- Nëse vini re tym ose zhurma të pazakonta, shkëputeni menjëherë produktin nga furnizimi me energji. Çojeni produktin për kontroll te një specialist para se vazhdoni ta përdorni.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Mos e përdorni produktin nëse ibriku i ujit ka plasaritje ose shenja të tjera dëmtimi.

Vendosja e produktit

- Produkti nuk duhet të vendoset drejtpërdrejt poshtë furnizimit me energji.
- Përdoreni gjithmonë produktin në një sipërfaqe të sheshtë, të stabilizuar, të pastër, të thatë dhe rezisente ndaj nxehtësisë.

Përdorimi

- Produkti duhet të përdoret vetëm me bazamentin e dhënë.
- Mos e mbushni tepër produktin. Nëse produkti mbushet tepër, uji që vlon mund të dalë. Mos e vini produktin në punë pa ujë. Niveli i mbushjes i produktit duhet të jetë midis shenjave **MIN** dhe **MAX** te matësi i ujit.

Pastrimi dhe ruajtja

- Produkti nuk duhet të ekspozohet ndaj pikave ose spërkatjeve të ujit.
- Shkëputeni produktin nga energjia para se të pastroni, si dhe kur nuk e përdorni.
- Shihni pjesën “Pastrimi dhe kujdesi” për udhëzime se si ta pastroni produktin.

Para përdorimit për herë të parë

1. Hiqini të gjitha materialet e paketimit.
2. Pastrojeni produktin (shihni "Pastrimi dhe kujdesi").
3. Vloni vëllimin maksimal të ujit prej 1.7 litra (shihni "Përdorimi"). Pas vlimit, hidheni ujin për të hequr çdo mbetje të shkaktuar nga prodhimi dhe transporti.

Përdorimi

⚠ **KUJDES! Rrezik djegieje!** Kapaku **11** duhet të qëndrojë i mbyllur kur hidhni ujë të nxehtë. Përndryshe uji i nxehtë ose avulli mund të dalë dhe të shkaktojë djegie.

Vendosja e produktit

1. Mbajeni kordonin e energjisë **6** sa më të shkurtër të jetë e mundur. Mbështillni kordonin e tepërt të energjisë **6** në mbajtësen e kordonit (poshtë) **5**.
2. Drejtoni kordonin e energjisë **6** përmes mbajtëses së kordonit (poshtë) **5**.
3. Vendoseni bazamentin **4** mbi sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme. Lini një distancë të sigurt nga muret dhe dollapët për të shmangur dëmtimet e shkaktuara nga avulli që del.

Ndezja/fikja e produktit

ⓘ **INFO:**
Gjatë përdorimit, drita treguese ndizet. Kjo tregon që produkti po nxehet.

Modaliteti fikur zgjidhet, duke fikur produktin dhe duke e mbajtur çelësin ndezje/fikje **7** në pozicionin "**O**". Treguesit fiken.

1. Ndezja e produktit: Lidheni spinën e energjisë në një prizë të përshtatshme. Lëvizeni çelësin e ndezjes/fikjes **7** në pozicionin ON. Dritat treguese ndizen.
2. Fikja e produktit. Lëvizeni çelësin e ndezjes/fikjes **7** në pozicionin OFF. Treguesi fiket. Shkëputeni spinën e energjisë nga priza.

Zierja e ujit

ⓘ **SHËNIM:** Mbusheni me ujë të paktën deri te shenja **MIN** dhe mos e tejkaloni shenjën **MAX**.

1. Hapni kapakun **11**: Shtypni butonin e lirimit të kapakut **10**.
2. Mbusheni ibrikun **3** me ujë të pastër e të ftohtë.
3. Vendoseni ibrikun e ujit **3** mbi bazament **4**.
4. Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **7**. Tani uji vlon.
5. Produkti fiket automatikisht kur uji zien.
6. Nxirrni ujin e vluar përmes grykës **2**.

Pastrimi dhe kujdesi

⚠ **PARALAJMËRIM!** Produkti nuk duhet të zhytet në ujë apo në lëngje të tjera. Mos e mbani produktin nën ujë të rrjedhshëm.

- Shkëputeni gjithnjë produktin nga furnizimi me energji para se të pastroni.
- Kontrollojeni produktin para çdo përdorimi për të parë nëse ka shenja të dukshme dëmtimi.

Pastrimi

- ☐ Mos përdorni pastrues gërryes ose agresivë apo furça të forta për ta pastruar produktin.

1. Pastrojeni produktin me një leckë pak të njomë. Përdorni detergjent të lehtë, nëse është e nevojshme.
2. Thajini të gjitha pjesët me një leckë të pastër.

Kujdesi

Pastrimi i sitës

1. Hapni kapakun **11**.
2. Shtypni sitën **1** në drejtim poshtë dhe brenda.
3. Ngrijeni sitën **1** nga ibriku **3**.
4. Pastrojeni sitën **1** me një leckë të lagur enësh në ujë të rrjedhshëm.
5. Vendoseni sitën **1** te vendi i saj në ibrik **3** dhe shtypeni në drejtim poshtë dhe jashtë.
6. Lironi presionin poshtë në mënyrë që sita **1** të fiksohet në vend sipër brenda vendit të saj.

Heqja e kalcifikimeve
Kripërat ulin pakësojnë efikasitetin e produktit dhe rritin konsumin e energjisë. Kontrollojeni rregullisht produktin për të parë nëse ka depozitime të kripërave.

1. Mbusheni ibrikun e ujit **3** me një solucion me uthull (5 deri 15 %).
2. Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **7**. Prisni që produkti të fiket automatikisht.
3. Lëreni ibrikun **3** të mbushur me solucion për gjithë natën. Hidheni solucionin të nesërmen.
4. Mbusheni ibrikun e ujit **3** me ujë të pastër deri te shenja **MAX**te matësi i ujit **8**. Zieni ujin.
5. Pas zierjes, hidheni ujin për të hequr çdo mbetje të kripërave dhe uthullës.
6. Shpëlajeni mirë pjesën e brendshme të ibrikut **3** me ujë çezme.

Ruajtja

- ☐ Kur nuk e përdorni, mbajeni produktin në paketimin e tij origjinal.
- ☐ Mbajeni produktin në një vend të thatë larg fëmijëve.

Asgjësimi



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Ju lutemi asgjësoni produktin në mënyrë të duhur kur të ketë arritur fundin e jetëgjatësisë së tij të përdorshme dhe jo në mbeturinat shtëpiake. Informacione mbi pikat e grumbullimit dhe oraret e tyre të hapjes mund të merren nga autoriteti juaj lokal.

Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkese të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuara.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Procedura në rast garancie

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 540374_2601) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.


Shenja serbe e konformitetit



Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju ..... Stranica 72
Predviđena upotreba ..... Stranica 73
Sadržaj isporuke ..... Stranica 73
Opis dijelova ..... Stranica 73
Tehnički podaci ..... Stranica 73
Sigurnosne napomene ..... Stranica 73
Prije prve upotrebe ..... Stranica 76
Rad ..... Stranica 76
Postavljanje proizvoda ..... Stranica 76
Uključivanje/isključivanje proizvoda ..... Stranica 76
Prokuhavanje vode ..... Stranica 76
Čišćenje i održavanje ..... Stranica 76
Čišćenje ..... Stranica 76
Održavanje ..... Stranica 76
Skladištenje ..... Stranica 77
Odlaganje ..... Stranica 77
Garancija ..... Stranica 77
Postupak u slučaju garancije ..... Stranica 77
Servis ..... Stranica 77

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

U korisničkom priručniku, kratkom priručniku i na ambalaži upotrebljavaju se sljedeća upozorenja:

	**OPASNOST!** Ovaj simbol, u kombinaciji sa signalnom riječi „Opasnost", označava opasnost visokog stepena rizika koja će, ako se ne izbjegne, za posljedicu imati smrtni ishod ili teške tjelesne povrede.		Naizmjenična struja/napon
		Hz	Herc (frekvencija napajanja)
		W	Vati
	**UPOZORENJE!** Ovaj simbol, u kombinaciji sa signalnom riječi „Upozorenje", označava opasnost srednjeg stepena rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrtni ishod ili teške tjelesne povrede.		**NAPOMENA!** Ovaj simbol u kombinaciji s riječi „Napomena" pruža dodatne korisne informacije.
			Ovaj proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorijama.
	**OPREZ!** Ovaj simbol, u kombinaciji sa signalnom riječi „Oprez", označava opasnost niskog stepena rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati lakše ili srednje teške tjelesne povrede.		Sigurno za hranu Ovaj proizvod nema štetnih utjecaja na okus ili miris.
	Simbol zaštitnog uzemljenja		**Opasnost od opekotina!** Ovaj simbol označava vruću površinu.
	Proizvod nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.		Informacije o sigurnosti Uputstvo za upotrebu
CE	Oznaka CE ukazuje na usklađenost s relevantnim direktivama EU koje se primjenjuju za ovaj proizvod.		Ovaj simbol označava upozorenje na opasnost od gubitka života ili nesreće za odojčad i djecu.

KUHALO ZA VODU

Predviđena upotreba

Proizvod je namijenjen isključivo za prokuhavanje svježe vode.

Proizvod je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

Svaka primjena koja nije navedena u ovim uputama može uzrokovati oštećenje proizvoda ili predstavljati ozbiljan rizik od tjelesnih povreda.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepravilne upotrebe.

Sadržaj isporuke

Nakon raspakivanja proizvoda, provjerite da li je isporuka potpuna i da li su svi dijelovi u besprijekornom stanju. Prije upotrebe uklonite sav ambalažni materijal.

Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte korisničku službu.

- Kuhalo za vodu
- Postolje
- Priručnik

Opis dijelova

1 Filter
2 Otvor za izlijevanje
3 Kuhalo za vodu
4 Postolje
5 Prostor za namotavanje kabela (ispod)
6 Strujni kabel sa strujnim utikačem
7 Prekidač za uključivanje/isključivanje
8 Indikator nivoa vode
9 Ručka
10 Dugme za otpuštanje poklopca
11 Poklopac

Tehnički podaci

Ulazni napon:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potrošnja električne energije: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Klasa zaštite:	I
Zapremina kuhala za vodu:	1,7 l
Potrošnja energije u isključenom stanju:	0,0 W
Certifikat:	GS (TÜV SÜD) za HG14953A / HG14953B / HG14953C

Sigurnosne napomene

PRIJE UPOTREBE PROIZVODA UPOZNAJTE SE SA SVIM INFORMACIJAMA O SIGURNOSTI I UPUTAMA ZA UPOTREBU! KADA OVAJ PROIZVOD PROSLJEĐUJETE DRUGIM OSOBAMA, PRILOŽITE I SVU DOKUMENTACIJU.

U slučaju oštećenja nastalih uslijed nepridržavanja ovog uputstva za upotrebu, pravo na garanciju prestaje važiti! Ne preuzimamo odgovornost za posljedičnu štetu! Ne preuzimamo odgovornost za materijalnu štetu ili tjelesne povrede uzrokovane nepropisnim rukovanjem ili nepoštivanjem sigurnosnih napomena!

Djeca i osobe s ograničenjima



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT ILI OPASNOST OD NESREĆA ZA MALU DJECU I DJECU!

- Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom.
  Ambalažni materijal predstavlja opasnost od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti. Djecu uvijek držite podalje od proizvoda i ambalažnog materijala.
- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili ako su upućena u siguran način upotrebe proizvoda i razumiju potencijalne opasnosti.
- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili metalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe proizvoda i razumiju potencijalne opasnosti.
- Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Proizvod i pripadajući kabel držite podalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usljed nepravilne upotrebe

Područja upotrebe

- Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim primjenama kao što su:
  – kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  – seoska imanja;
  – za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  – u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.

Električna sigurnost

⚠ **UPOZORENJE!** Izbjegavajte prolijevanje tekućine po strujnom utikaču i postolju.

⚠ **OPASNOST! Rizik od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravljate proizvod.
U slučaju kvara, popravke treba obavljati samo kvalifikovano osoblje.

⚠ **UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara!** Proizvod nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
Ovaj proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.

⚠ **OPASNOST! Rizik od strujnog udara!** Nemojte nikada upotrebljavati oštećen proizvod. Ako je proizvod oštećen, isključite ga iz strujnog napajanja i obratite se svom trgovcu.

⚠ **UPOZORENJE! Rizik od strujnog udara!** Proizvod nemojte upotrebljavati pored sudopera niti u vlažnim prostorima.

- Prije priključivanja proizvoda na strujno napajanje, provjerite odgovaraju li napon i nazivna struja podacima strujnog napajanja navedenim na tipskoj pločici proizvoda.
- Proizvod priključujte samo na uzemljeno strujno napajanje. Vodite računa o pravilnom priključivanju strujnog utikača.
- Radi izbjegavanja oštećenja strujnog kabela, nemojte ga prignječivati, savijati niti izlagati habanju o oštre rubove. Strujni kabel držite podalje od vrelih površina i otvorenog plamena.

- Ako je strujni kabel oštećen, zamjenu mora obaviti proizvođač, ovlašteni serviser proizvođača ili slično kvalifikovano lice, kako bi se izbjegla opasnost.
- Prilikom isključivanja proizvoda iz strujnog napajanja, povucite za strujni utikač, a ne za kabel.
- Proizvod priključite na lako dostupnu električnu utičnicu radi neposrednog izvlačenja utikača u hitnim situacijama.
- Proizvod nije predviđen za rad putem vanjskog vremenskog programatora ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
- Nemojte rukovati proizvodom niti ga dodirivati mokrim rukama.

Opasnost od požara/opekotina i toplote

-  **UPOZORENJE! Vruća površina!**

  Djecu i kućne ljubimce držite podalje od proizvoda kada radi ili se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!**
Površine se zagrijavaju tokom upotrebe. Površina proizvoda zadržava preostalu toplotu neko vrijeme nakon upotrebe.
Nemojte dodirivati vruće površine proizvoda i pazite na paru koja izlazi. Proizvod držite isključivo za ručku.

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!**
Nemojte otvarati poklopac dok voda ključa. Poklopac proizvoda mora ostati sigurno zatvoren dok je proizvod u upotrebi.

- Ako uočite dim ili neuobičajenu buku, odmah isključite proizvod iz strujnog napajanja. Neka proizvod pregleda stručna osoba prije daljnje upotrebe.

⚠ **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti proizvod ako kuhalo za vodu ima pukotine ili druge znakove oštećenja.

Postavljanje proizvoda

- Proizvod se ne smije postavljati direktno ispod izvora napajanja.
- Proizvod uvijek koristite na ravnoj, stabilnoj, čistoj, suhoj površini otpornoj na toplotu.

Rad

- Proizvod se smije koristiti samo s isporučenim postoljem.
- Nemojte prepuniti proizvod. Ako je proizvod prepunjen, kipuća voda može isprskati van. Nemojte koristiti proizvod bez vode. Nivo punjenja proizvoda mora biti između oznaka **MIN** i **MAX** na indikatoru nivoa vode.

Čišćenje i skladištenje

- Proizvod ne smije biti izložen kapanju niti prskanju vode.
- Isključite proizvod iz napajanja prije čišćenja i kada nije u upotrebi.
- Pogledajte odjeljak „Čišćenje i održavanje“ za uputstva o tome kako očistiti proizvod.

Prije prve upotrebe

1. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. Očistite proizvod (vidjeti odjeljak „Čišćenje i njega“).
3. Prokuhajte maksimalnu količinu vode od 1,7 litara (vidjeti „Rukovanje“). Nakon prokuhavanja prospite vodu kako biste uklonili eventualne ostatke iz proizvodnje i transporta.

Rad

⚠ **OPREZ! Opasnost od opekotina!** Pri izlijevanju vruće vode poklopac **11** mora biti zatvoren. U suprotnom bi vruća voda ili para mogle izaći preko ruba i izazvati opekotine.

Postavljanje proizvoda

1. Strujni kabel **6** treba biti što kraći. Višak strujnog kabela **6** namotajte u prostor za namotavanje kabela (ispod) **5**.
2. Strujni kabel **6** provedite kroz prostor za namotavanje kabela (ispod) **5**.
3. Postavite postolje **4** na ravnu, stabilnu površinu. Održavajte siguran razmak od zidova i kuhinjskih ormarića da izbjegnete oštećenja od pare koja se diže.

Uključivanje/isključivanje proizvoda

ⓘ **INFORMACIJE!**
Tokom rada indikator svijetli. To pokazuje da se proizvod zagrijava.

Način rada u isključenom stanju odabire se isključivanjem proizvoda i ostavljanjem prekidača za uključivanje/isključivanje **7** u položaju „**O**“. Indikatori se isključuju.

1. Uključivanje proizvoda: Utaknite strujni utikač u odgovarajuću strujnu utičnicu. Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** pomaknite u položaj UKLJUČENO. Indikator se uključuje.
2. Isključivanje proizvoda: Prekidač za uključivanje/isključivanje **7** pomaknite u položaj ISKLJUČENO. Indikator se isključuje. Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

Prokuhavanje vode

ⓘ **NAPOMENA!** Sipajte vodu najmanje do oznake **MIN** i nemojte prelaziti oznaku **MAX**.

1. Otvorite poklopac **11**: Pritisnite dugme za otpuštanje poklopca **10**.
2. U kuhalo za vodu **3** ulijte hladnu, čistu vodu.
3. Kuhalo za vodu **3** stavite na postolje **4**.
4. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **7**. Voda se sada kuha.
5. Proizvod se automatski isključuje kada voda prokuha.
6. Prokuhanu vodu izlijte kroz otvor za izlijevanje **2**.

Čišćenje i održavanje

⚠ **UPOZORENJE!** Proizvod se ne smije uranjati u vodu niti u druge tekućine. Nemojte držati proizvod pod tekućom vodom.

- Prije čišćenja proizvod uvijek isključite iz strujnog napajanja.
- Prije svake upotrebe provjerite ima li na proizvodu vidljivih znakova oštećenja.

Čišćenje

- Za čišćenje proizvoda nemojte upotrebljavati abrazivna, agresivna sredstva za čišćenja ili krute četke.

1. Proizvod očistite blago navlaženom krpom. Po potrebi upotrijebite blagi deterdžent.
2. Sve dijelove osušite čistom krpom.

Održavanje

Čišćenje filtera

1. Otvorite poklopac **11**.
2. Pritisnite filter **1** prema dolje i unutra.
3. Povucite filter **1** prema gore iz kuhala za vodu **3**.
4. Očistite filter **1** vlažnom kuhinjskom krpom pod tekućom vodom.
5. Stavite filter **1** u predviđeno udubljenje u kuhalu za vodu **3** i pritisnite ga prema dolje i van.
6. Otpustite pritisak prema dolje tako da filter **1** ulegne u udubljenje na gornjoj strani.

Uklanjanje kamenca

Naslage kamenca smanjuju efikasnost proizvoda i povećavaju potrošnju energije. Redovno provjeravajte ima li u proizvodu naslaga kamenca.

1. Napunite kuhalo za vodu **3** rastvorom sirćeta (5 do 15 %).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **7**. Sačekajte da se proizvod automatski isključi.
3. Ostavite rastvor da odstoji u kuhalu za vodu **3** preko noći. Sutradan prospite rastvor.
4. U kuhalo za vodu **3** ulijte čistu vodu do oznake **MAX** na indikatoru nivoa vode **8**. Prokuhajte vodu.
5. Nakon što prokuha, vodu izlijte da uklonite sav preostali kamenac i sirće.
6. Temeljito isperite unutrašnjost kuhala za vodu **3** vodom iz slavine.

Skladištenje

- ☐ Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite u originalnoj ambalaži.
- ☐ Proizvod skladištite na suhom mjestu izvan dohvata djece.

Odlaganje



Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom odvajanja otpada; označeni su skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1–7: Plastika / 20–22: Papir i karton / 80–98: Kompozitni materijali.



Informacije o mogućnostima zbrinjavanja isluženog proizvoda možete dobiti u svojoj općinskoj ili gradskoj upravi.



Nemojte odlagati proizvod u kućni otpad kada više nije upotrebljiv, već ga predajte na odgovarajuće odlaganje. Informacije o sabirnim mjestima i njihovom radnom vremenu možete dobiti kod nadležne uprave.

Garancija

Proizvod je izrađen prema strogim smjernicama kvaliteta i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju materijalne greške ili greške u izradi imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod iznosi 3 godine od datuma kupovine. Garancijski rok počinje od datuma kupovine. Originalni dokaz o kupovini čuvajte na sigurnom mjestu, jer je ovaj dokument potreban kao dokaz o kupovini.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su postojali već u trenutku kupovine moraju biti odmah prijavljeni nakon raspakivanja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupovine na proizvodu pojavi materijalni ili fabrički nedostatak, mi ćemo ga – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Garancijski rok se ne produžava odobravanjem garancijskog zahtjeva. Ovo važi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija prestaje da važi ako je proizvod oštećen ili nepravilno korišten ili održavan.

Garancija pokriva materijalne i fabričke nedostatke. Ova garancija se ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i samim tim se smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, akumulatori, crijeva, kertridži za boju), niti na oštećenja lomljivih dijelova, kao što su prekidači ili dijelovi od stakla.

Postupak u slučaju garancije

Kako bi se omogućila brza obrada vašeg zahtjeva, obratite pažnju na sljedeće napomene:

Pripremite originalni račun o kupovini i broj artikla (IAN 540374_2601) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici, gravuri na proizvodu, na naslovnoj strani uputstva za upotrebu (dolje lijevo), ili kao naljepnicu na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.

U slučaju funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se obratite telefonski ili putem e-maila servisnoj službi navedenoj u nastavku.

Čim proizvod bude evidentiran kao neispravan, možete ga besplatno poslati na adresu servisa koja vam bude saopćena. Obavezno priložite originalni račun (fiskalni račun) i kratak, pismeni opis u kojem su navedeni detalji kvara i vrijeme njegovog nastanka.

Servis

(BA) **Servis Bosna i Hercegovina**
Тел.: 0800 82912
E-Mail: owim@lidl.ba

Srpski znak usklađenosti

CE

Indicații de avertizare și simboluri folosite ..... Pagina 79
Utilizarea conform scopului ..... Pagina 80
Volumul livrării ..... Pagina 80
Descrierea pieselor ..... Pagina 80
Date tehnice ..... Pagina 80
Indicații de siguranță ..... Pagina 80
Înainte de prima utilizare ..... Pagina 83
Funcționarea ..... Pagina 83
Amplasarea produsului ..... Pagina 83
Pornirea/oprirea produsului ..... Pagina 83
Fierberea apei ..... Pagina 83
Curățarea și îngrijirea ..... Pagina 83
Curățare în curs ..... Pagina 83
Îngrijirea ..... Pagina 83
Depozitarea ..... Pagina 84
Înlăturare ..... Pagina 84
Garanție ..... Pagina 84
Modul de desfășurare în caz de garanție ..... Pagina 84
Service ..... Pagina 84

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	**PERICOL!** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitare cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.	~	Curent/tensiune alternativă
		Hz	Hertz (frecvența rețelei)
		W	Watt
	**AVERTISMENT!** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.		**INDICAȚIE:** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.
			Utilizați produsul doar în spatii interioare uscate.
	**PRECAUȚIE!** Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitare cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.		Potrivit pentru alimente Acest produs nu are efecte negative asupra gustului sau mirosului.
	Simbol pentru împământare de protecție		**Risc de arsuri!** Acest simbol indică o suprafață fierbinte.
	Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare
CE	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		Acest simbol indică un avertisment cu privire la pericolul de moarte și de accidente pentru bebeluși și copii.

FIERBĂTOR

Utilizarea conform scopului

Acest produs servește exclusiv la fierberea apei potabile.

Produsul este destinat exclusiv utilizării private în gospodărie. Nu este prevăzută o utilizare profesională.

Orice altă utilizare care nu este menționată în aceste instrucțiuni poate duce la deteriorări ale produsului sau la răniri grave.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

Volumul livrării

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

Luați legătura cu serviciul clienți dacă sunt piese lipsă sau deteriorate.

- Fierbător
- Soclu de contact
- Manual de utilizare

Descrierea pieselor

1 Sită
2 Gură de vărsare
3 Fierbător de apă
4 Bază
5 Compartiment de stocarea cablului (dedesubt)
6 Cablu de alimentare cu ștecher
7 Întrerupător pornit/oprit
8 Gradație nivel de apă
9 Mâner
10 Buton de detașare a capacului
11 Capac

Date tehnice

Tensiune de intrare:	220–240 V~, 50–60 Hz
Consum de putere: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Clasă de protecție:	I
Capacitate a fierbătorului de apă:	1,7 l
Consum de energie în modul oprit:	0,0 W
Certificare:	GS (TÜV SÜD) pentru HG14953A / HG14953B / HG14953C

Indicații de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! LA PREDAREA MAI DEPARTE A PRODUSULUI CĂTRE O TERȚĂ PERSOANĂ, ÎNMÂNAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul pagubelor care au fost produse prin nerespectarea acestui manual de utilizare, se pierde orice pretenție de garanție! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copiii și persoanele cu dezabilități



⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare.
  Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj. Copii subapreciază adesea pericolele. Țineți permanent departe copiii acest produs și de materialele de ambalare.
- Acest produs poate fi folosit de copii de la 8 ani în sus dacă sunt supravegheați sau instruiți referitor la folosirea produsului într-un mod sigur și dacă au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Acest produs poate fi folosit de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcută de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Produsul și cablul de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.

⚠ **AVERTISMENT!** Risc de rănire prin utilizare defectuoasă

Domenii de utilizare

- Acest produs este conceput pentru folosirea în gospodărie și pentru aplicații asemănătoare, cum ar fi:
  – Bucătării pentru micul dejun în comerțul cu amănuntul, în birouri și în spații de lucru asemănătoare;
  – Case țărănești;
  – Hoteluri, moteluri și alte amenajări de locuire;
  – Pensiuni cu mic dejun.

Securitatea electrică

⚠ **AVERTISMENT!** Evitați ca apa să fie pulverizată pe ștecherul de rețea sau pe soclul de contact.

⚠ **PERICOL! Risc de electrocutare!** Nu încercați să reparați singur produsul.
În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠ **AVERTISMENT! Risc de electrocutare!**
Produsul nu trebuie scufundat în apă sau în alte lichide.
Nu țineți produsul sub apă care curge.

⚠ **AVERTISMENT! Risc de electrocutare!**
Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

⚠ **AVERTISMENT! Risc de electrocutare!**
Nu așezați produsul lângă chiuvete sau în locuri umede.

- Înainte de a face legătura la alimentarea electrică, asigurați-vă că tensiunea și curentul corespund cu cele de pe eticheta de tip a produsului.
- Conectați produsul numai la o priză împământată. Asigurați-vă că ștecherul de rețea este conectat corect.
- Pentru a evita deteriorările la cablul de alimentare, nu îl striviți, nu îl îndoiți și nu în treceți peste muchii ascuțite. Țineți-l departe de suprafețe fierbinți și foc deschis.

- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Când deconectați produsul de la rețeaua electrică, trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Conectați produsul la o priză ușor accesibilă pentru a-l putea deconecta rapid de la rețea în caz de urgență.
- Produsul nu este potrivit pentru funcționarea cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem de telecomandă separat.
- Nu folosiți și nu atingeți produsul cu mâinile umede.

Risc de incendiu/arsuri și căldură

-  **AVERTISMENT! SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!**

  Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor și a animalelor, dacă el este în funcțiune sau se răcește. Există piese accesibile care sunt fierbinți.

⚠ **PRECAUȚIE! Risc de arsuri!** Suprafețele se pot înfierbânta în timpul folosirii. Suprafața produsului mai rămâne fierbinte un timp după utilizare.
Nu atingeți părțile fierbinți ale produsului. Aveți grijă la aburul fierbinte care se eliberează. Țineți produsul numai de mâner.

⚠ **PRECAUȚIE! Risc de arsuri!** Nu deschideți niciodată capacul când fierbe apa. Capacul trebuie să rămână închis în siguranță în timpul funcționării.

- Dacă apare fum sau zgomote neobișnuite, deconectați imediat produsul de la rețeaua electrică. Duceți produsul la un specialist înainte de a-l refolosi.

⚠ **AVERTISMENT!** Nu folosiți produsul dacă fierbătorul de apă prezintă fisuri sau alte deteriorări.

Sfat de amplasare

- Produsul nu trebuie așezat imediat dedesubtul unei prize de perete.
- Utilizați produsul întotdeauna pe o suprafață plană, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.

Funcționarea

- Produsul poate fi folosit numai cu soclul de contact livrat.
- Nu umpleți excesiv produsul. Dacă produsul este umplut excesiv, apa care fierbe poată să iasă în afară. Nu folosiți niciodată produsul fără apă. Nivelul de umplere al produsului trebuie să se găsească între marcajele **MIN** și **MAX** de pe scală.

Curățarea și depozitarea

- Produsul nu trebuie expus la picături de apă și apă pulverizată.
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică atunci când nu este folosit și înainte de curățare.
- Pentru indicații de curățare a produsului: vezi „Curățarea și îngrijirea”.

Înainte de prima utilizare

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Curățați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea”).
3. Fierbeți cantitatea maximă de apă de 1,7 litri (vezi „Folosirea”). Aruncați apa după procesul de fierbere, pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție și transport.

Funcționarea

⚠ **ATENȚIE! Pericol de arsuri!** Capacul **11** trebuie să rămână închis când turnați apă fierbinte. Ori, apa fierbinte sau aburul pot ieși prin margine și cauza arsuri.

Amplasarea produsului

1. Păstrați cablul de alimentare **6** cât se poate de scurt. Înfășurați excesul de cablu **,6** în compartimentul de stocare a cablului (dedesubt) **5**.
2. Ghidați cablul de alimentare **6** prin compartimentul de stocare a cablului (dedesubt) **5**.
3. Așezați baza **4** pe o suprafață netedă, stabilă. Mențineți o distanță de siguranță față de pereți și dulapuri, pentru a evita deteriorările cauzate de aburul emanat.

Pornirea/oprirea produsului

ⓘ **INFORMAȚII:**
În timpul funcționării, indicatorul se aprinde. Acest lucru indică încălzirea produsului.

Modul oprit este selectat prin oprirea produsului și menținerea întrerupătorului **7** în poziția „**O**“. Indicatoarele se vor stinge.

1. Pornirea produsului: Conectați ștecherul la o priză adecvată. Poziționați întrerupătorul pornit/oprit **7** pe ON (Pornit). Indicatorul se va aprinde.
2. Oprirea produsului: Poziționați întrerupătorul pornit/oprit **7** pe OFF (Oprit). Indicatorul se va stinge. Deconectați ștecherul de la priză.

Fierberea apei

ⓘ **NOTĂ:** Umpleți cu apă cel puțin până la indicatorul de nivel **MIN** și nu depășiți marcajul **MAX**.

1. Deschideți capacul **11**: Apăsați butonul de detașare a capacului **10**.
2. Umpleți fierbătorul de apă **3** cu apă rece, curată.
3. Amplasați fierbătorul de apă **3** pe bază **4**.
4. Apăsați în jos întrerupătorul pornit/oprit **7**. Apa va fi acum fiartă.
5. Produsul se oprește automat după fierberea apei.
6. Goliți apa fiartă prin gura de vărsare **2**.

Curățarea și îngrijirea

⚠ **AVERTISMENT!** Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

- Înainte de curățare, întotdeauna deconectați produsul de la sursa de alimentare.
- Înaintea fiecărei utilizări, verificați produsul pentru depistarea urmelor vizibile de deteriorare.

Curățare în curs

- Nu utilizați produse abrazive, agresive de curățat ori perii dure pentru a curăța produsul.

1. Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită. Dacă este nevoie, utilizați un de detergent slab.
2. Frecați toate componentele pentru a le usca cu o cârpă curată.

Îngrijirea

Curățarea sitei

1. Deschideți capacul **11**.
2. Apăsați sita **1** în jos și spre interior.
3. Trageți de sită **1** în sus pentru a o scoate din fierbătorul de apă **3**.
4. Curățați sita **1** cu o lavetă umezită sub jet de apă.
5. Amplasați sita **1** în locașul său destinat din fierbătorul de apă **3** și apăsați-o în jos și spre exterior.
6. Eliberați din presiunea de apăsare în jos astfel încât sita **1** să se blocheze în poziție în partea de sus din interiorul locașului.

Îndepărtarea depunerilor minerale

Depunerile minerale reduc eficiența produsului și măresc consumul energetic. Verificați periodic produsul pentru depistarea depunerilor minerale.

1. Umpleți fierbătorul de apă **3** cu o soluție de oțet (între 5–15 %).
2. Apăsați în jos întrerupătorul pornit/oprit **7**. Așteptați ca produsul să se oprească automat.
3. Lăsați soluția să stea în fierbătorul de apă **3** pe timpul nopții. Eliminați soluția a doua zi.
4. Umpleți fierbătorul de apă **3** cu apă curată până la marcajul **MAX** de pe gradația nivelului apei **8**. Fierbeți apa.

5. După fierbere, eliminați apa pentru a îndepărta orice depuneri minerale rămase și oțetul.
6. Clătiți interiorul fierbătorul de apă **3** bine cu apă de la robinet.

Depozitarea

- ☐ Când nu folosiți acest produs, păstrați-l în ambalajul original.
- ☐ Depozitați produsul într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.

Înlăturare



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatoare, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 540374_2601) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

Service

(RO) **Service România**
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

CE

Използвани предупредителни указания и символи ..... Страница 86
Употреба по предназначение ..... Страница 87
Обем на доставката ..... Страница 87
Описание на частите ..... Страница 87
Технически данни ..... Страница 87

Указания за безопасност ..... Страница 87

Преди първата употреба ..... Страница 90

Работа ..... Страница 90
Поставяне на продукта ..... Страница 90
Включване и изключване на продукта ..... Страница 90
Кипване на вода ..... Страница 90

Почистване и грижа ..... Страница 91
Почистване ..... Страница 91
Грижи ..... Страница 91

Съхранение ..... Страница 91

Изхвърляне ..... Страница 91

Гаранция ..... Страница 91
Процедиране в случай на рекламация ..... Страница 93
Сервиз ..... Страница 93

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	**ОПАСНОСТ!** Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		Променлив ток/напрежение
		Hz	Херц (мрежова честота)
		W	Ват
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		**УКАЗАНИЕ:** Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.
			Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	**ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Безвреден за хранителни продукти Този продукт не оказва отрицателно въздействие върху вкуса или аромата.
	Символ за защитно заземяване		**Риск от изгаряне!** Този символ указва гореща повърхност.
	Не потапяйте продукта във вода или други течности.		Указания за безопасност Инструкции за работа
CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		Този символ указва предупреждение за опасност за живота и опасност от злополуки за бебета и малки деца.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

Употреба по предназначение

Този продукт служи единствено за варене на питейна вода.

Продуктът е разработен единствено за лична домашна употреба. Професионално използване не е предвидено.

Всяка друга употреба, която не е посочена в това ръководство, може да доведе до повреди по продукта или до тежки наранявания.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

Обем на доставката

След разопаковането на продукта проверете дали доставката е пълна и дали всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

Свържете се с Обслужване на клиенти, ако има липсващи или повредени части.

- Електрическа кана за вода
- Контактна основа
- Ръководство

Описание на частите

1 Цедка
2 Чучур
3 Чайник за вода
4 Основа
5 Отделение за кабела (отдолу)
6 Захранващ кабел с щепсел
7 Превключвател за вкл./изкл.
8 Нивомер за водата
9 Ръкохватка
10 Бутон за освобождаване на капака
11 Капак

Технически данни

Входно напрежение:	220–240 V~, 50–60 Hz
Консумирана мощност: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Клас на защита:	I
Вместимост на електрическата кана за вода:	1,7 l
Консумация на електроенергия в режим на изключване:	0,0 W
Сертифициране:	GS (TÜV SÜD) за HG14953A / HG14953B / HG14953C

Указания за безопасност

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! ДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ ПРИ ПРЕДАВАНЕ НА ПРОДУКТА НА ТРЕТИ ЛИЦА!

При повреди, които са причинени поради неспазване на това ръководство за експлоатация, правото на гаранционни претенции отпада! За косвени щети не се поема отговорност! При материални щети или телесни наранявания, които са причинени поради неправилно боравене или неспазване на указанията за безопасност, отговорност не се поема!

Деца и лица с ограничени способности



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

- Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение.
  Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далеч от продукта и от опаковъчните материали.
- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и са разбрали възникващите от това опасности.
- Този продукт може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и/или познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и са разбрали възникващите от това опасности.
- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако те не са на 8 или повече години и са под наблюдение.
- Продуктът и неговият свързващ проводник трябва да се държат далеч от деца под 8 години.
- Деца не бива да играят с продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради неправилна употреба

Области на употреба

- Този продукт е предназначен за употреба в домакинства и подобни приложения, като:
  – Кухни за персонал в магазини, офиси и подобни работни среди;
  – Земеделски къщи;
  – Хотели, мотели и други места за настаняване;
  – Къщи за гости с нощувка и закуска.

Безопасност при работа с електрически ток

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предотвратявайте пръскане на вода върху мрежовия щепсел или контактната основа.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Не се опитвайте да ремонтирате продукта самостоятелно.
В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Продуктът не бива да се потапя във вода или други течности.
Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не използвайте повреден продукт. Изключете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той се повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не поставяйте продукта близо до мивка или на влажни места.

- Преди свързване с електрозахранването се уверете, че напрежението и токът съвпадат с данните върху табелата за тип на продукта.
- Свързвайте продукта само към заземен контакт. Уверете се, че мрежовият щепсел е свързан правилно.
- За да избегнете повреди по свързващия проводник, не го притискайте или прегъвайте и не го прекарвайте през остри ръбове. Пазете го също и от горещи повърхности и открит пламък.
- Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Когато отделяте продукта от електрическата мрежа, дърпайте мрежовия щепсел, а не свързващия проводник.
- Свързвайте продукта към леснодостъпен контакт, за да можете в случай на нужда да отделите продукта незабавно от електрическата мрежа.
- Продуктът не е предвиден за работа с външно реле за време или отделна система за дистанционно управление.
- Не използвайте и не докосвайте продукта с мокри ръце.

Риск от пожар/изгаряне и висока температура

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ!**

  Дръжте деца и животни далеч от продукта, докато той работи или се охлажда. Достъпните части са горещи.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от изгаряне!**

Повърхностите могат да станат много горещи по време на употребата. Повърхността на продукта остава гореща още известно време след употребата на продукта.

Не докосвайте горещи повърхности на продукта. Внимавайте за излизаща гореща пара. Хващайте продукта само за ръкохватката.

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от изгаряне!**

Не отваряйте капака, докато водата ври. Капакът на продукта трябва да остане сигурно затворен по време на работата.

- Ако се появят дим или необичайни шумове, незабавно изключете продукта от електрическата мрежа. Възложете проверка на продукта от специалист, преди да го използвате отново.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте продукта, ако електрическата кана за вода има видими пукнатини или други повреди.

Указания за поставяне

- Продуктът не бива да се поставя непосредствено под стенен контакт.
- Винаги използвайте продукта върху равна, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.

Работа

- Продуктът може да се използва само с доставената с него контактна основа.
- Не препълвайте продукта. Ако продуктът е препълнен, би могла да излезе вряща вода. Не използвайте продукта без вода. Нивото на запълване на продукта трябва да е между маркировките **MIN** и **MAX** на скалата.

Почистване и съхранение

- Продуктът не бива да се излага на капки или пръски вода.
- Изключвайте продукта от електрическата мрежа, когато той не се използва и преди почистването.
- Указания за почистване на продукта: вижте „Почистване и грижи“.

Преди първата употреба

1. Отстранете всички опаковъчни материали.
2. Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
3. Кипнете максималното количество вода от 1,7 литра (вижте „Работа“). Излейте водата след кипването, за да отстраните евентуални остатъци от производството или транспортирането.

Работа

⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Опасност от изгаряне!** Капакът **11** трябва да остава затворен по време на изливане на гореща вода. В противен случай над ръба могат да се изпускат гореща вода или пара причиняващи изгаряния.

Поставяне на продукта

1. Захранващият кабел **6** трябва да бъде възможно най-къс. Навийте излишния захранващ кабел **6** около отделението за съхранение на кабела (отдолу) **5**.
2. Прекарайте захранващия кабел **6** през отделението за съхранение на кабела (отдолу) **5**.
3. Поставете основата **4** върху равна, стабилна повърхност. Спазвайте безопасна дистанция от стени и шкафове, за да предотвратите повреди причинени от изтичаща пара.

Включване и изключване на продукта

ⓘ **ИНФОРМАЦИЯ:**

По време на работа индикаторът се включва. Това указва, че продуктът се загрява.

Режимът на изключване се избира чрез изключването на продукта и поставяне на превключвателя за включване/изключване **7** в позиция „**O**“. Индикаторите изгасват.

1. Включване на продукта: Свържете щепсела към подходящ електрически контакт. Преместете превключвателя за вкл./изкл. **7** в позиция ON (ВКЛ.). Индикаторът светва.
2. Изключване на продукта: Преместете превключвателя за вкл./изкл.**7** в позиция OFF (ИЗКЛ.). Индикаторът изгасва. Извадете захранващия щепсел от контакта.

Кипване на вода

ⓘ **ЗАБЕЛЕЖКА:** Напълнете вода най-малко до маркировката **MIN** и не превишавайте маркировката **MAX**.

1. Отворете капака **11**: Натиснете бутона за освобождаване на капака **10**.
2. Напълнете чайника за вода **3** със студена, бистра вода.
3. Поставете чайника за вода **3** върху основата **4**.
4. Натиснете превключвателя за вкл./изкл. **7**. Водата вече е кипнала.
5. Продуктът ще се изключи автоматично, когато водата кипне.
6. Излейте кипналата вода през чучура **2**.

Почистване и грижа

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът не трябва да се потапя във вода или други течности. Не дръжте продукта под течаща вода.

- Винаги разкачвайте продукта от електрозахранването преди почистване.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за видими признаци на повреда.

Почистване

- ☐ Не използвайте агресивни, абразивни почистващи препарати или твърди четки, за да почиствате продукта.

1. Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа. Ако е необходимо, използвайте мек почистващ препарат.
2. Подсушете с избърсване всички части с чиста кърпа.

Грижи

Почистване на цедката

1. Отворете капака **11**.
2. Натиснете цедката **1** надолу и навътре.
3. Издърпайте цедката **1** нагоре от чайника за вода **3**.
4. Почистете цедката **1** с влажна кърпа за съдове под течаща вода.
5. Поставете цедката **1** в предвидената вдлъбнатина в чайника **3** и я натиснете надолу и навън.
6. Намалете натиска надолу, така че цедката **1** да се фиксира на място отгоре във вдлъбнатината.

Отстраняване на котлен камък

Котленият камък намалява ефективността на продукта и увеличава консумацията на енергия. Проверявайте продукта редовно за отлагания на котлен камък.

1. Напълнете чайник **3** с оцетен разтвор (5 до 15 %).
2. Натиснете превключвателя за вкл./изкл. **7**. Изчакайте докато продуктът се изключи автоматично.
3. Оставете разтвора да престои в чайника за вода **3** през нощта. Изхвърлете разтвора на следващия ден.
4. Напълнете чайника за вода **3** с чиста вода до маркировката **MAX** на нивомера за водата **8**. Кипнете водата.
5. След кипването изхвърлете водата, за да отстраните останалия котлен камък и оцета.
6. Изплакнете добре чайника за вода **3** отвътре с водопроводна вода.

Съхранение

- ☐ Когато не се използва, съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.
- ☐ Съхранявайте продукта на сухо, недостъпно за деца място.

Изхвърляне



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Моля, изхвърлете продукта по подходящ начин, когато е достигнал края на експлоатационния си живот, а не заедно с битовите отпадъци. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от

нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или

заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане
на гаранционния срок са срещу заплащане.
Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 540374_2601) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата
на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 540374_2601) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Сервиз

(BG) **Сервиз България**
Телефон: 008001114920
E-мейл: owim@lidl.bg

Маркировка за съответствие - сърбия

CE

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα ..... Σελίδα 95
Προβλεπόμενη χρήση ..... Σελίδα 96
Περιεχόμενο συσκευασίας ..... Σελίδα 96
Περιγραφή εξαρτημάτων ..... Σελίδα 96
Τεχνικά δεδομένα ..... Σελίδα 96
Υποδείξεις ασφαλείας ..... Σελίδα 96
Πριν την πρώτη χρήση ..... Σελίδα 99
Λειτουργία ..... Σελίδα 99
Τοποθέτηση του προϊόντος ..... Σελίδα 99
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος ..... Σελίδα 99
Βράσιμο νερού ..... Σελίδα 99
Καθαρισμός και φροντίδα ..... Σελίδα 100
Καθαρισμός ..... Σελίδα 100
Φροντίδα ..... Σελίδα 100
Αποθήκευση ..... Σελίδα 100
Απόσυρση ..... Σελίδα 100
Εγγύηση ..... Σελίδα 100
Διεκπεραίωση της εγγύησης ..... Σελίδα 101
Σέρβις ..... Σελίδα 101

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τον σύντομο οδηγό και τη συσκευασία χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
		Hz	Hertz (συχνότητα δικτύου)
		W	Watt
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.
			Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.		Κατάλληλο για τρόφιμα Αυτό το προϊόν δεν επηρεάζει τη γεύση ή την οσμή.
	Σύμβολο γείωσης		**Κίνδυνος εγκαύματος!** Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει μια θερμή επιφάνεια.
	Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
CE	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει μια προειδοποίηση αναφορικά με κινδύνους για τη ζωή και για ατυχήματα για νήπια και παιδιά.

ΒΡΑΣΤΉΡΑ ΝΕΡΟΎ

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για το βράσιμο πόσιμου νερού.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Απαγορεύεται η επαγγελματική χρήση.

Κάθε άλλη χρήση που αποκλίνει από αυτές τις οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση βλαβών στο προϊόν ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τη χρήση.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών σε περίπτωση που κάποιο από τα εξαρτήματα λείπει ή είναι ελαττωματικό.

- Βραστήρας νερού
- Βάση
- Εγχειρίδιο

Περιγραφή εξαρτημάτων

1 Φίλτρο
2 Στόμιο
3 Βραστήρας νερού
4 Βάση
5 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου (από κάτω)
6 Καλώδιο ρεύματος με βύσμα ισχύος
7 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8 Μετρητής νερού
9 Λαβή
10 Κουμπί αποδέσμευσης καπακιού
11 Καπάκι

Τεχνικά δεδομένα

Τάση εισόδου:	220–240 V~, 50–60 Hz
Ισχύς εισόδου: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Κατηγορία προστασίας:	I
Χωρητικότητα βραστήρα νερού:	1,7 l
Κατανάλωση ρεύματος στη λειτουργία off:	0,0 W
Πιστοποίηση:	GS (TÜV SÜD) για τα HG14953A / HG14953B / HG14953C

Υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΚΑΠΟΙΟΝ ΑΛΛΟ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση βλαβών που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών που οφείλονται σε λανθασμένο χειρισμό ή μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με το προϊόν.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμό από εσφαλμένη χρήση

Περιοχές εφαρμογής

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και για παρόμοιες εφαρμογές, όπως π.χ:
  – Σε σαλόνια τσαγιού, σε γραφεία και παρόμοια περιβάλλοντα εργασίας;
  – Σε αγροκτήματα;
  – Σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα καταλύματα;
  – Σε πανσιόν.

Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Δώστε προσοχή για την αποφυγή πιτσιλίσματος νερού στο φις ή τη βάση.

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.
Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.
Μην τοποθετείτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην τοποθετείτε το προϊόν δίπλα σε νεροχύτη ή σε υγρά μέρη.

- Πριν τη σύνδεση στην παροχή ισχύος βεβαιωθείτε ότι η τάση και το ρεύμα συμφωνούν με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου του προϊόντος.
- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε γειωμένες πρίζες. Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει συνδεθεί σωστά.
- Για την αποφυγή βλαβών στο καλώδιο τροφοδοσίας μην το συνθλίβετε, μην το λυγίζετε και μην το οδηγείτε πάνω από αιχμηρές ακμές. Κρατήστε το μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες.
- Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
- Τραβάτε το προϊόν από το φις, όχι από το καλώδιο τροφοδοσίας, για να το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.
- Συνδέστε το προϊόν σε μια πρίζα με εύκολη πρόσβαση, ώστε να μπορείτε να το αποσυνδέσετε αμέσως από το ρεύμα σε περίπτωση κινδύνου.
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αγγίζετε το προϊόν με υγρά χέρια.

Κίνδυνος πυρκαγιάς/εγκαύματος και θερμότητα

- 

  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΟΛΥ ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ!

  Μην επιτρέπετε σε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν το προϊόν όσο βρίσκεται σε λειτουργία ή κρυώνει. Τα προσβάσιμα μέρη είναι πολύ θερμά.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!** Οι επιφάνειες ενδέχεται να θερμανθούν πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης.
Η επιφάνεια του προϊόντος εξακολουθεί να παραμένει θερμή για λίγη ώρα μετά τη χρήση του.
Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες του προϊόντος. Δώστε προσοχή στον θερμό ατμό που εξέρχεται. Κρατήστε το προϊόν μόνο από τη λαβή.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην ανοίγετε το καπάκι όσο το νερό βράζει. Το καπάκι του προϊόντος πρέπει να παραμένει κλειστό με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστους θορύβους, αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν από το ρεύμα. Απευθυνθείτε σε ειδικό για έλεγχο του προϊόντος πριν συνεχίσετε τη χρήση του.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρατηρήσετε ρωγμές ή άλλου είδους βλάβες στο βραστήρα νερού.

Υποδείξεις τοποθέτησης

- Απαγορεύεται η τοποθέτηση του προϊόντος κάτω από επιτοίχιες πρίζες.
- Λειτουργείτε πάντα το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.

Λειτουργία

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το προϊόν. Αν το προϊόν γεμίσει υπερβολικά, ενδέχεται να ξεχειλίσει βραστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς νερό. Η στάθμη νερού στο προϊόν πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων **MIN** και **MAX** της κλίμακας.

Καθαρισμός και αποθήκευση

- Προστατεύστε το προϊόν από σταγόνες και πιτσιλιές νερού.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό.
- Για συμβουλές σχετικά με τον καθαρισμό του προϊόντος βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα».

Πριν την πρώτη χρήση

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
3. Προσθέστε νερό έως τη μέγιστη ένδειξη 1,7 λίτρων και βράστε το (βλ. «Χειρισμός»). Χύστε το νερό μετά το βράσιμο για την απομάκρυνση τυχόν υπολειμμάτων παραγωγής και μεταφοράς.

Λειτουργία

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!** Το καπάκι **11** πρέπει να παραμένει κλειστό όταν ρίχνετε ζεστό νερό. Διαφορετικά, το ζεστό νερό ή ο ατμός μπορεί να διαφύγει πάνω από την άκρη προκαλώντας εγκαύματα.

Τοποθέτηση του προϊόντος

1. Διατηρήστε το καλώδιο τροφοδοσίας **6** όσο το δυνατόν πιο κοντό. Τυλίξτε το επιπλέον καλώδιο τροφοδοσίας **6** στη διάταξη αποθήκευσης καλωδίου (από κάτω) **5**.
2. Οδηγήστε το καλώδιο ρεύματος **6** μέσα από τη διάταξη αποθήκευσης καλωδίου (από κάτω) **5**.
3. Τοποθετήστε τη βάση **4** σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Διατηρήστε μια ασφαλή απόσταση από τους τοίχους και τα ντουλάπια για να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από τον ανερχόμενο ατμό.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος

ⓘ **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάβει η ένδειξη. Αυτό υποδεικνύει ότι το προϊόν ζεσταίνεται.

Η λειτουργία απενεργοποίησης επιλέγεται απενεργοποιώντας το προϊόν και εφόσον ο διακόπτης on/off **7** παραμείνει στη θέση «**O**». Οι ενδείξεις σβήνουν.

1. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Συνδέστε το βύσμα ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα. Μετακινήστε τον διακόπτη on/off **7** στη θέση ON. Η ένδειξη ανάβει.
2. Απενεργοποίηση του προϊόντος: Μετακινήστε τον διακόπτη on/off **7** στη θέση OFF. Η ένδειξη σβήνει. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.

Βράσιμο νερού

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Γεμίστε με νερό τουλάχιστον μέχρι το σύμβολο ελάχιστου **MIN** και μην υπερβείτε το σύμβολο μέγιστου **MAX**.

1. Ανοίξτε το καπάκι **11**. Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης καπακιού **10**.
2. Γεμίστε τον βραστήρα νερού **3** με δροσερό, καθαρό νερό.
3. Τοποθετήστε τον βραστήρα νερού **3** στη βάση **4**.
4. Πιέστε προς τα κάτω τον διακόπτη on/off **7**. Το νερό έχει βράσει τώρα.
5. Το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα όταν βράσει το νερό.
6. Ρίξτε το βρασμένο νερό από το στόμιο **2**.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το προϊόν δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

- Αποσυνδέετε πάντα το προϊόν από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
- Ελέγξτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για ορατά σημάδια ζημιάς.

Καθαρισμός

- ☐ Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά, επιθετικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό του προϊόντος.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρά νωπό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό, εάν είναι απαραίτητο.
2. Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα με ένα καθαρό πανί.

Φροντίδα

Καθαρισμός του φίλτρου

1. Ανοίξτε το καπάκι **11**.
2. Πιέστε κάτω και προς τα μέσα το φίλτρο **1**.
3. Τραβήξτε το φίλτρο **1** προς τα πάνω από τον βραστήρα νερού **3**.
4. Καθαρίστε το φίλτρο **1** με ένα νωπό πανί κουζίνας κάτω από τρεχούμενο νερό.
5. Τοποθετήστε το φίλτρο **1** στην προβλεπόμενη εσοχή του στον βραστήρα νερού **3** και πιέστε το προς τα κάτω.
6. Απελευθερώστε την καθοδική πίεση έτσι ώστε το φίλτρο **1** να ασφαλίσει στη θέση του στο επάνω μέρος μέσα στην εσοχή.

Αφαίρεση ασβεστώσεων

Τα άλατα μειώνουν την απόδοση του προϊόντος και αυξάνουν την κατανάλωση ενέργειας. Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για εναποθέσεις αλάτων.

1. Γεμίστε το βραστήρα **3** με ένα διάλυμα ξυδιού (5 έως 15 %).
2. Πιέστε προς τα κάτω τον διακόπτη on/off **7**. Περιμένετε να απενεργοποιηθεί αυτόματα το προϊόν.
3. Αφήστε το διάλυμα να παραμείνει στον βραστήρα νερού **3** όλη τη νύχτα. Απορρίψτε το διάλυμα την επόμενη μέρα.
4. Γεμίστε τον βραστήρα **3** με καθαρό νερό έως το σύμβολο μέγιστου **MAX** στην ένδειξη νερού **8**. Βράστε το νερό.
5. Αφού βράσει, απορρίψτε το νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα αλάτων και ξιδιού.
6. Ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του βραστήρα **3** με νερό βρύσης.

Αποθήκευση

- ☐ Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ☐ Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Απόσυρση



Προσέξετε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Απορρίψτε το προϊόν σωστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του και όχι στα οικιακά απορρίμματα. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους θα βρείτε από τις τοπικές αρχές.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμνεη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 540374_2601) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

Σέρβις

(GR) **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800 490826606
Email: owim@lidl.gr

(CY) **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 8009 4241
Email: owim@lidl.com.cy

Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole ... Seite 103
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 104
Lieferumfang ... Seite 104
Teilebeschreibung ... Seite 104
Technische Daten ... Seite 104
Sicherheitshinweise ... Seite 104
Vor der ersten Verwendung ... Seite 107
Bedienung ... Seite 107
Produkt aufstellen ... Seite 107
Produkt ein-/ausschalten ... Seite 107
Wasser kochen ... Seite 107
Reinigung und Pflege ... Seite 108
Reinigung ... Seite 108
Pflege ... Seite 108
Lagerung ... Seite 108
Entsorgung ... Seite 108
Garantie ... Seite 109
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 109
Service ... Seite 109

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Symbol für Schutzerde		**Verbrennungsrisiko!** Dieses Symbol weist auf eine heiße Oberfläche hin.
	Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Dieses Symbol weist auf eine Warnung bezüglich Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder hin.

WASSERKOCHER

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt dient ausschließlich zum Kochen von Wasser.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Heimgebrauch konzipiert. Ein gewerblicher Einsatz ist nicht vorgesehen.

Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Wasserkocher
- Kontaktsockel
- Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

1 Sieb
2 Ausguss
3 Wasserkocher
4 Kontaktsockel
5 Kabelaufwicklung (Unterseite)
6 Anschlussleitung mit Netzstecker
7 Ein-/Aus-Schalter
8 Skala
9 Griff
10 Deckelentriegelung
11 Deckel

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme: HG14953A/-BS, HG14953B/-BS, HG14953C/-BS:	2520–3000 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen des Wasserkochers:	1,7 l
Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus:	0,0 W
Zertifizierung:	GS (TÜV SÜD) für HG14953A / HG14953B / HG14953C



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
  Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets fern vom Produkt und von Verpackungsmaterialien.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen mit dem Produkt nicht spielen.

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsrisiko durch Fehlgebrauch

Einsatzbereiche

- Dieses Produkt wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie:
  – Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
  – Bauernhäusern;
  – Hotels, Motels und anderen Herbergen;
  – Frühstückspensionen.

Elektrische Sicherheit

⚠ **WARNUNG!** Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Netzstecker oder den Kontaktsockel spritzt.

⚠ **GEFAHR! Stromschlag-risiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbstständig zu reparieren.
Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
Halten Sie das Produkt nicht unter laufendes Wasser.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**
Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler, falls es beschädigt sein sollte.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Stellen Sie das Produkt nicht neben Spülbecken oder an feuchte Orte.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Verbinden Sie das Produkt ausschließlich mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Produkt vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung.
- Schließen Sie das Produkt an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Produkt im Notfall umgehend vom Stromnetz trennen können.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Verwenden und berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Feuer-/Verbrennungsrisiko und Hitze

-  **WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE!**

  Halten Sie Kinder und Tiere vom Produkt fern, wenn es in Betrieb ist oder wenn es abkühlt. Die zugänglichen Teile sind heiß.

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**
Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.
Die Oberfläche des Produkts bleibt noch einige Zeit nach der Verwendung des Produkts heiß.
Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produkts. Achten Sie auf entweichenden heißen Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht. Der Deckel des Produkts muss während des Betriebs sicher verschlossen bleiben.

- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, falls der Wasserkocher Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen sollte.

Aufstellhinweise

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Betreiben Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.

Betrieb

- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Kontaktsockel verwendet werden.
- Überfüllen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt überfüllt ist, könnte kochendes Wasser austreten. Betreiben Sie das Produkt nicht ohne Wasser. Der Füllstand des Produkts muss sich zwischen den **MIN**- und **MAX**-Markierungen der Skala befinden.

Reinigung und Lagerung

- Das Produkt darf keinem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung und Pflege“.

Vor der ersten Verwendung

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
3. Kochen Sie die maximale Wassermenge von 1,7 Litern (siehe „Bedienung“). Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuelle Produktions- und Transportrückstände zu entfernen.

Bedienung

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Der Deckel **11** muss beim Ausgießen von heißem Wasser geschlossen sein. Ansonsten könnte heißes Wasser oder Dampf über den Rand austreten und Verbrennungen verursachen.

Produkt aufstellen

1. Halten Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **6** so kurz wie möglich. Wickeln Sie die überschüssige Länge der Anschlussleitung mit Netzstecker **6** um die Kabelaufwicklung (Unterseite) **5**.
2. Führen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **6** durch die Kabelaufwicklung (Unterseite) **5**.
3. Stellen Sie den Kontaktsockel **4** auf eine ebene, stabile Oberfläche. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Wänden und Schränken ein, um Schäden durch aufsteigenden Dampf zu vermeiden.

Produkt ein-/ausschalten

ⓘ **INFO:**
Während des Betriebs leuchtet die Anzeige auf. Dadurch wird angezeigt, dass sich das Produkt aufheizt.

Der ausgeschaltete Modus wird gewählt, indem das Gerät ausgeschaltet wird und der Ein/Aus-Schalter **7** auf „**O**“ bleibt. Die Anzeige
erlischt.

1. Produkt einschalten: Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose an. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „ON“. Die Anzeige leuchtet auf.
2. Produkt ausschalten: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf „OFF“. Die Anzeige erlischt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Wasser kochen

ⓘ **HINWEIS:** Füllen Sie das Wasser mindestens bis zur **MIN**-Markierung und überschreiten Sie nicht die **MAX**-Markierung.

1. Deckel **11** öffnen: Drücken Sie die Deckelentriegelung **10**.
2. Füllen Sie den Wasserkocher **3** mit kühlem, klarem Wasser.
3. Stellen Sie den Wasserkocher **3** auf den Kontaktsockel **4**.
4. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** nach unten. Das Wasser wird nun gekocht.
5. Das Produkt schaltet sich automatisch aus, nachdem das Wasser kocht.
6. Gießen Sie das gekochte Wasser durch den Ausguss **2** aus.

Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Das Produkt darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Produkt nicht unter laufendes Wasser halten.

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.

Reinigung

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, aggressiven Lösungen oder harten Bürsten, um das Produkt zu reinigen.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Lappen. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden.
2. Reiben Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch trocken.

Pflege

Sieb reinigen

1. Öffnen Sie den Deckel **11**.
2. Drücken Sie das Sieb **1** nach unten und innen.
3. Ziehen Sie das Sieb **1** nach oben aus dem Wasserkocher **3** heraus.
4. Reinigen Sie das Sieb **1** mit einem feuchten Spültuch unter fließendem Wasser.
5. Setzen Sie das Sieb **1** in die vorgesehene Aussparung im Wasserkocher **3** ein und drücken Sie es nach unten und außen.
6. Lösen Sie den Druck nach unten, sodass das Sieb **1** oben in der Aussparung verriegelt.

Verkalkungen entfernen

Kalkablagerungen verringern die Effizienz des Produkts und erhöhen den Energieverbrauch. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Kalkablagerungen.

1. Füllen Sie den Wasserkocher **3** mit einer Essiglösung (5 bis 15 %).
2. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** nach unten. Warten Sie, bis sich das Produkt automatisch ausschaltet.
3. Lassen Sie die Essiglösung über Nacht im Wasserkocher **3** einwirken. Schütten Sie die Lösung am nächsten Tag weg.
4. Füllen Sie den Wasserkocher **3** bis zur **MAX**-Markierung auf der Skala **8** mit klarem Wasser. Kochen Sie das Wasser.
5. Schütten Sie das Wasser nach dem Kochvorgang weg, um eventuell vorhandene Kalkablagerungen und Essigreste zu entfernen.
6. Spülen Sie das Innere des Wasserkochers **3** gründlich mit Leitungswasser aus.

Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs in der Originalverpackung auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 540374_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

Serbisches Konformitätszeichen

CE